

ANALOGUE QUARTZ WATCH

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our product. To ensure prolonged use and optimum performance, please read this instruction manual carefully and familiarize yourself with the terms of the guarantee.

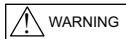
Please keep this Instruction Manual handy for future reference.

◆ SAFETY PRECAUTIONS

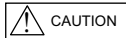
Make absolutely sure to observe the demarcated contents indicated below to prevent any possible physical danger and property damage to you as well as other people concerned.



... A demarcation with this symbol represents the contents assuming **imminent danger** for death or serious injury when the product is used in any manner different from given instructions.



... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility for death or serious injury** when the product is used in any manner different from given instructions.



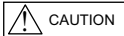
... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility of causing human injury or material damage only** when a product is used in any manner different from given instructions.

◆ IN HANDLING THE WATCH

(1) Water-resistance

Type		Conditions of use	Underwater operation of crown and operation of crown with drops of water on it	Exposure to small amounts of water (face-washing, rain, etc.)	Water sports (swimming, etc.), frequent contact with water (car-washing, etc.)	Skin diving (air tanks are not used)	Scuba diving (air tanks are used)	Mixed-gas Diving (using helium gas)
Non water resistant		Without WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Water resistant watches	Water resistant for daily life	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Reinforced water resistance for daily life I	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Reinforced water resistance for daily life II	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Diver's watches	Diver's watch for Air Diving	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Diver's watch for Mixed-gas Diving	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

* It is recommended that you use the watch correctly following the above-mentioned scope of usage after ascertaining water resistance precautions marked on the dial or caseback.



- ① A watch with water resistance for daily life 30m (3 bar) can be used during face-washing, etc. but cannot be used in an environment in which it will be submerged in water.
- ② A watch with reinforced water resistance for daily life I 50m (5 bar) can be used while swimming, etc. but cannot be used during any type of diving including skin diving.
- ③ A watch with reinforced water resistance for daily life II 100m or 200m (10 or 20 bar) can be used while skin diving, but cannot be used while scuba diving using oxygen tanks or saturation diving using helium gas, etc.
- ④ Keep the crown pushed in at all times (in the normal position) while using the watch. If the crown is the screwed-down type, check that it is securely screwed down.
- ⑤ Do not operate the crown underwater, or while the watch is wet. Water may enter the interior of the watch and defeat the water resistance.
- ⑥ If your watch is non-water resistant, beware of splashes of water (during face washing, rain, etc.) and sweat. If the watch becomes wet from water or sweat, wipe the moisture off with a dry, soft cloth.
- ⑦ Even with a water resistant watch for everyday use, avoid directing strong jets of mains water onto the watch. Water pressure above the limit can apply, which may defeat the water resistance.
- ⑧ With a water resistant watch for everyday use, rinse sea water off the case after exposure, then wipe it thoroughly to avoid corrosion and other effects.
- ⑨ The interior of the watch contains some amount of moisture, which may cause fogging on the inside of the glass when the outside air is cooler than the internal temperature of the watch. If the fogging is temporary it causes no harm inside the watch, but if prolonged, or if water enters the watch, consult your place of purchase and do not leave the problem untreated.

(2) Handling the Battery

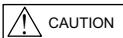


- ① If a button battery or coin battery is ingested, it may cause chemical burns or perforation of mucous membrane even in a short period of time, and in the worst-case scenario, may result in death. Never leave button batteries or coin batteries within the reach of infants or young children. If a button battery or coin battery is ingested, or there is a possibility that one was ingested, it must be removed at once. Please treat as an emergency situation and contact a doctor immediately.



- ② Do not remove the battery from the watch. Contact the place of purchase of the watch or your nearest ORIENT authorized service center for assistance when wanting to remove the battery.
- ③ The battery used in this watch is not a rechargeable battery, so it cannot be recharged and used again. Do not attempt to charge the battery as doing so could cause it to overheat or explode.
- ④ A skin rash or other symptom may develop if leaking battery fluid comes into contact with skin. Do not leave depleted batteries sitting around for long periods of time.

(3) Replacing the Battery



- ① Depleted batteries that are left sitting in the watch for long periods of time may begin to leak battery acid, which could lead to malfunction. Be sure to replace depleted batteries as soon as possible.
- ② Replace the watch battery only with the specified battery type.
- ③ Battery replacement requires special-purpose tools, techniques, etc. Reversing the polarities when inserting the battery may cause the battery to overheat or explode. Contact the place of purchase or your nearest ORIENT authorized service center for assistance when wanting to replace the battery.

(4) Shock

- ① Be sure not to carry the watch when you engage in strenuous sports, whereas playing such light sports as golf, etc., will not adversely influence the watch.
- ② Avoid a violent shock such as dropping the watch on the floor.

**(5) Magnetism**

- ① If the watch is left at a location with strong magnetism for an extended period of time, the components may be magnetized, resulting in malfunction. Be careful.
- ② The watch may temporarily speed up or slow down when exposed to magnetism. Precision is restored when placed away from magnetism. In such a case, reset the time.

(6) Vibration

The watch may lose precision if subjected to strong vibrations such as from riding motorcycles, using jackhammers, chain saws, etc.

**(7) Temperature**

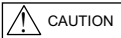
In environments below and above normal temperatures (5°C-35°C), the watch may malfunction and stop.



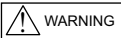
Do not use the watch at high temperatures, such as in a sauna. The watch may heat and cause burns.

(8) Chemicals, Gases, etc.

Utmost caution must be exercised when coming into contact with gases, mercury, chemicals (paint thinner, gasoline, various solvents, detergents containing such components, adhesives, paint, drugs, perfumes, cosmetics, etc.), and so forth. Such may cause discoloration of the watchcase, watchband, and dial face. Discoloration, deformation, and damage to various resin-based component parts may also occur.

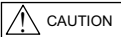
(9) About accessory parts

Do not attempt to disassemble or modify the watch.



Store the bracelet/strap pin and other small parts out of the reach of children.

If any small parts are swallowed, immediately contact a doctor.

(10) Allergic reactions

If you develop a skin rash or your skin becomes abnormally irritated due to contact with the watch or strap, stop wearing the watch immediately and consult a doctor.

(11) About “luminous light”

Some models have luminous light on the hands and dial.

The luminous light is a safe paint that stores sunlight and artificial light without using any radioactive material, and emits that light in a dark setting. As the paint discharges the stored light, it will become dimmer over time. The amount of light emitted and the time that light is emitted depends on various factors when the light is stored, such as the shape of the glass, the thickness of the paint, surrounding brightness level, the distance from the watch to the light source, and the light absorption level. Please note that when not enough light energy is stored, the watch may emit weak light or emit light for only a short time.

(12) Water resistant watchband

Some models employ leather and nylon bands on which a special treatment to resist perspiration and water absorption have been applied. Please understand that the water resisting effect of this watchband can be lost depending on the period and conditions of use.

◆ HOW TO IDENTIFY THE CALIBER NUMBER

Check the caliber number by referring to the model number of your watch or the case code on the watch's case back.

1. Searching by 13-digit model number

Check the 13-digit model number on the guarantee supplied with your watch. You can also see the number on the product tag put on the watch. Its fourth and fifth digits indicate the caliber number of your watch.

Example: If the model number is "RF-QA0001S10A", the caliber number is "QA".

2. Searching by 10-digit model number

Check the 10-digit model number on the guarantee supplied with your watch. You can also see the number on the product tag put on the watch. Its second and third digits indicate the caliber number of your watch.

Example: If the model number is "□UN00001B□", the caliber number is "UN".

3. Searching by the case code

See the case code on the case back of your watch like XXXX-XXXX or XXXX-XX.

The first two or three digits indicate the caliber number.

Example A : When the case code is "UN00-C0", the caliber number is "UN".

Example B : When the case code is "VT32-UAA0", the caliber number is "VT3***".

- * The place of case code may vary and its letter size may be small and difficult to see depending on the characteristics of watches.
- * The pictures and illustrations on this manual may differ from the actual appearance of your watch but the function and operation procedures are the same.

◆ SPECIFICATIONS

- (1) Quartz frequency: 32,768 Hz (One-second frequency)
 (2) Drive method: Step motor

<2-hands type>

Caliber		Wrist-Worn Accuracy	Operating Temperature Range	Reset Switch	Battery	Battery Life (with new battery)
UA	HM0	±20sec	-5°C – +50°C	○	SR516SW 1piece	Approx. 3 years

<3-hands type>

Caliber		Wrist-Worn Accuracy	Operating Temperature Range	Additional Functions			Battery	Battery Life (with new battery)
				Reset Switch	Second Hand Control	Battery End of Life Indicator		
QC	Y121	±20sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	SR626SW 1piece	Approx. 3 years
UB	HM5	±20sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	SR521SW 1piece	Approx. 2 years

<2-hands type with Date Indicator>

Caliber		Wrist-Worn Accuracy	Operating Temperature Range	Additional Functions				Battery	Battery Life (with new battery)
				Reset Switch	Second Hand Control	Battery End of Life Indicator	Date Forwarding Device		
GW	JP6	±20sec.	-5°C – +50°C	○	—	—	○	SR920SW 1piece	Approx. 3 years

<3-hands type with Date Indicator>

Caliber		Wrist-Worn Accuracy	Operating Temperature Range	Additional Functions				Battery	Battery Life (with new battery)
				Reset Switch	Second Hand Control	Battery End of Life Indicator	Date Forwarding Device		
QA	VT821	±20sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR621SW 1piece	Approx. 3 years
QD	VT321	±20sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR920SW 1piece	Approx. 3 years
SZ	HE7	±20sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR621SW 1piece	Approx. 3 years
UN	HT7	±15sec.	-10°C – +60°C	○	○	○	○	SR920SW 1piece	Approx. 5 years

<3-hands type with Date and Day of the Week Indicator>

Caliber		Wrist-Worn Accuracy	Operating Temperature Range	Additional Functions					Battery	Battery Life (with new battery)
				Reset Switch	Second Hand Control	Battery End of Life Indicator	Date Forwarding Device	Day of the week Forwarding Device		
UG	HS9	±20sec.	-5°C – +50°C	○	○	○	○	○	SR920SW 1piece	Approx. 5 years

* When worn around the wrist at 5°C to 35°C

Product specifications may change without notice, for improvement.

◆ NAMES OF INDIVIDUAL COMPONENT PARTS

A: Hour hand

E: Dial

B: Minute hand

F: Date

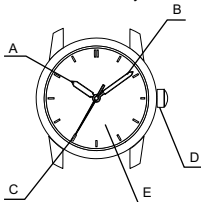
C: Second hand

G: Day of the week

D: Crown

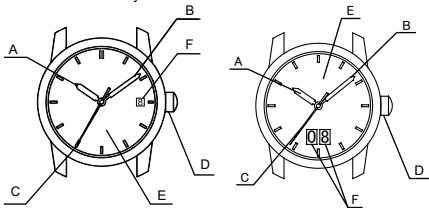
<2 or 3-hands type>

* Some models may not have second hands.

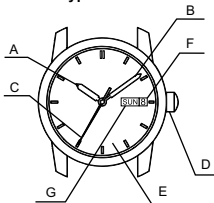


<2 or 3-hands type with Date Indicator>

* Some models may not have second hands.



<3-hans type with Date and Day of the week Indicator>



* The position of the crown, date or day of the week indicator etc. may vary on some models.

◆ MODELS WITH SCREWED-DOWN CROWN

Some models have a screwed-down crown that can be locked. For these models, perform the following procedures before setting.

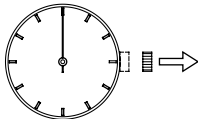
- (1) Before time setting and calendar setting, turn the crown counterclockwise and loosen.
- (2) After time setting and calendar setting are completed, turn the crown clockwise and tighten.

◆ HOW TO SET THE TIME

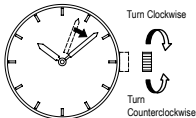
[2 or 3-hands type]

- (1) Pull out the crown to the second click when the second hand is at the 12 o'clock position. The second hand stops on the spot.

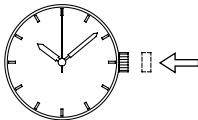
* If your watch has only two hands, pull out the crown any time because it does not have the second hand.



- (2) Turn the crown and set the current time.
* When setting the time, first advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time, and then turn it back to the exact time.



- (3) Push the crown back in to the normal position.



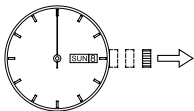
◆ HOW TO SET THE TIME

[with Date and Day of the week Indicator]

- (1) Pull out the crown when the second hand is at the 12 o'clock position.

The second hand stops on the spot.

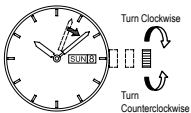
* If your watch has only two hands, pull out the crown any time because it does not have the second hand.



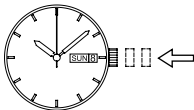
- (2) Turn the crown to set the time.

* This watch features a calendar function. When setting the hour hand, check that AM/PM is set correctly. The date changes at "0:00 a.m.".

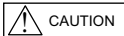
* When setting the time, first advance it 4 to 5 minutes ahead of the current time, and then turn it back to the exact time.



- (3) Push the crown back in to the normal position.



◆ HOW TO SET THE CALENDAR



- * Do not set the date during the time period noted below because the date is changing.

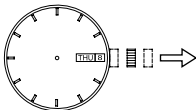
Watch with the date indicator : 8:00 p.m. to 2:00 a.m.

**Watch with the date and day of the week indicator :
8:00 p.m. to 5:00 a.m.**

If date is set during this time period, the date may not change properly on subsequent days.

- * Avoid this time period when setting the date.

- (1) Pull the crown out to the first click. The crown on this watch can be pulled out to the first and second clicks.

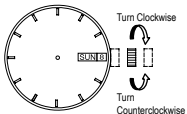


- (2) Turn the crown to adjust the date and day of the week.

- * On models with separate date indicators, the tens digit will increase by one whenever the ones digit changes from 9 to 0.
- * For the crown turning directions, see the table below.
- * Some watches may have crowns that rotate in the direction opposite that shown in the table below.

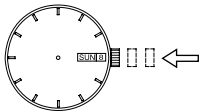
	Date Correction	Day of the week Correction
Watch with Date Indicator	Turn clockwise	
Watch with Date and Day of the week Indicator	Turn counterclockwise	Turn clockwise

- * The day of the week can be displayed in two languages (only one language may be available depending on the product specifications).
Select your desired language.



- (3) Push the crown back in to the normal position.

- * The position of date and crown differ on some models.
- * About date correction at month's end:
Date correction is necessary for months with 30 days or less. In this case, set the date to the [1st day] on the first day of the next month.



◆ HOW TO USE THE ROTATING INDICATOR BEZEL

Please notice that some models come with a rotating indicator bezel, which should be used properly.

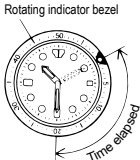
Turn the bezel by pointing the ▽ mark to the minute hand.

While certain time goes by, you can measure the elapsed time from the distance between minute hand and figures on the rotating indicator bezel.

You can also set the ▽ mark as a desired time to remind you how long time is still remain for an appointment.

You cannot turn the bezel reversely since it comes with a protection mechanism for preventing wrong operation by force or shock. Figures on the bezel could also help you to read the current time easily.

* Depending on design, anti-reversely and 1 minute “click” sound mechanism on rotating indicator ring does not apply to some models.



The above shows that 20 minutes have elapsed from 10:10.

ANALOGUE QUARZUHR-CHRONOGRAPH

BEDIENUNGSANLEITUNG

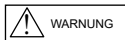
Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Erzeugnisses. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um dieses Produkt lange Zeit und mit optimaler Leistung verwenden zu können. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme gut auf.

◆ SICHERHEITSMÄßNAHMEN

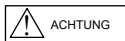
Um zu verhindern, dass Sie oder andere Personen sich verletzen oder Sachschäden entstehen, lesen Sie die Anweisungen, die mit den nachfolgenden Symbolen gekennzeichnet sind, sorgfältig durch und befolgen diese.



... Bei der Missachtung dieser Anweisung besteht eine **unmittelbare Gefahr** für Leib und Leben.



... Die Missachtung dieser Anweisung **kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen**.



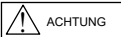
... Die Missachtung dieser Anweisung **kann zu Verletzungen oder Schäden an der Uhr führen**.

◆ HANDHABUNG DER UHR

(1) Wasserbeständigkeit

Verwendungsbedingungen Typ		Belästigung der Krone unter Wasser oder mit anhaltenden Wassertropfen	Spritzwasser (Waschen des Gesichts, Regen usw.)	Wassersport (Schwimmen usw.), häufiger Kontakt mit Wasser (Autowäsche usw.)	Sporttauchen ohne Sauerstofftank (ohne Sauerstoffflasche)	Sporttauchen (mit Sauerstoffflasche)	Mischgas-Tauchen (mit Heliumgas)	
Nicht wasserbeständig		Ohne WATER RESISTANT (WATER RESIST)	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Wasserbeständige Uhren	Wasserbeständig für das tägliche Leben	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	✗	○	✗	✗	✗	✗
	Verstärkte Wasserbeständigkeit I für das tägliche Leben	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	✗	○	○	✗	✗	✗
	Verstärkte Wasserbeständigkeit II für das tägliche Leben	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	✗	○	○	○	✗	✗
Taucheruhren	Taucheruhr für das Tauchen mit Sauerstofftank	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	✗	○	○	○	○	✗
	Taucheruhr für das Mischgas-Tauchen	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	✗	○	○	○	○	○

* Es wird empfohlen die Uhr entsprechend des oben beschriebenen Gebrauchsumfanges korrekt zu verwenden, nachdem Sie die Wasserbeständigkeits-Vorsichtsmaßnahmen auf dem Ziffernblatt oder der Gehäuserückseite ermittelt haben.

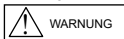


- ① Eine Uhr mit Wasserfestigkeit für täglichen Gebrauch 30m (3 bar) kann beim Gesichtwaschen usw. verwendet werden, ist aber nicht dafür geeignet, in Wasser getaucht zu werden.
- ② Eine Uhr mit gesteigerter Wasserfestigkeit für täglichen Gebrauch I 50m (5 bar) kann beim Schwimmen usw. verwendet werden, ist aber nicht zum Tauchen, einschließlich Tauchen ohne Geräte, geeignet.
- ③ Eine Uhr mit gesteigerter Wasserfestigkeit für täglichen Gebrauch II 100m oder 200m (10 oder 20 bar) kann beim Tauchen ohne Geräte verwendet werden, ist aber nicht zum Scuba-Tauchen mit Sauerstoffflaschen oder Sättigungstauchen mit Heliumgas usw. geeignet.
- ④ Lassen Sie die Krone beim Gebrauch der Uhr immer eingedrückt (in Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrentyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher eingeschraubt ist.
- ⑤ Betätigen Sie die Krone nicht unter Wasser oder bei nasser Uhr. Dabei kann trotz Wasserbeständigkeit Wasser in die Uhr eindringen.
- ⑥ Wenn Ihre Uhr nicht wasserbeständig ist, achten Sie auf Wasserspritzer (beim Gesichtwaschen, Regen usw.) und Schweiß. Wenn die Uhr durch Wasser oder Schweiß nass wird, wischen Sie die Feuchtigkeit mit einem trockenen, weichen Lappen ab.
- ⑦ Auch bei einer für täglichen Gebrauch wasserfesten Uhr vermeiden Sie es, direkte starke Wasserstrahlen auf die Uhr aufzutreffen zu lassen. Bei Wasserdruck über dem Grenzwert kann trotz Wasserbeständigkeit Wasser in die Uhr eindringen.
- ⑧ Bei einer für täglichen Gebrauch wasserbeständigen Uhr wischen Sie Meerwasser sofort von der Uhr ab und wischen Sie sie dann gründlich ab, um Korrosion und andere Auswirkungen zu vermeiden.
- ⑨ Das Innere der Uhr enthält eine geringe Menge Feuchtigkeit, die zu Beschlag innen auf dem Deckglas führen kann, wenn die Außenluft kälter als die Innentemperatur der Uhr ist. Wenn der Beschlag kurzzeitig ist, werden keine Schäden in der Uhr verursacht, aber wenn der Zustand länger anhält oder falls Wasser in die Uhr eindringt, wenden Sie sich an das Geschäft in dem die Uhr gekauft wurde und ignorieren Sie das Problem nicht.

(2) Handhabung der Batterie

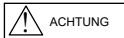


- ① Wenn eine Knopfatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von kürzester Zeit zu chemischen Verätzungen oder einer Perforation der Schleimhaut und im schlimmsten Fall zum Tod führen. Bewahren Sie Knopfattrien niemals in Reichweite von Säuglingen oder Kleinkindern auf. Wenn eine Knopfattrie verschluckt wurde oder die Möglichkeit einer Verschluckungsgefahr besteht, muss sie sofort entfernt werden. Handhaben Sie diese Situation wie einen Notfall und wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt.



- ② Entnehmen Sie die Batterie nicht aus der Uhr. Wenden Sie sich beim Entfernen der Batterien an Ihren Händler, bei dem Sie die Uhr erworben haben oder an das nächstgelegene autorisierte ORIENT-Servicecenter für Hilfestellung.
- ③ Die Batterie dieser Uhr ist nicht wiederaufladbar und kann daher nicht ein weiteres Mal verwendet werden. Laden Sie die Batterie nicht wieder auf, da sie sich anderenfalls überhitzen oder explodieren kann.
- ④ Es kann zu Hautreizungen oder anderen Symptomen kommen, wenn auslaufende Batterieflüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät. Lagern Sie entleerte Batterien nicht für eine lange Zeitdauer.

(3) Austauschen der Batterie



- ① Aus entleerten Batterien, die lange in der Uhr verbleiben, kann Batteriesäure auslaufen, was zu Fehlfunktionen führen kann. Tauschen Sie entleerte Batterien so schnell wie möglich aus.
- ② Ersetzen Sie die Batterie der Uhr nur mit dem angegebenen Batterietyp.
- ③ Für den Batterieaustausch sind spezielle Werkzeuge und Techniken usw. notwendig. Eine falsche Polausrichtung beim Einsetzen der Batterie kann zu ihrem Überhitzen oder einer Explosion führen. Wenden Sie sich beim

Austauschen der Batterien an Ihren Händler, bei dem Sie die Uhr erworben haben oder an das nächstgelegene autorisierte ORIENT-Servicecenter für Hilfestellung.

(4) Stöße

- ① Tragen Sie die Uhr nicht bei harten sportlichen Aktivitäten; bei relativ sanften sportlichen Aktivitäten wie Golf usw. kann die Uhr aber getragen werden.
- ② Vermeiden Sie starke Stöße, wie z. B. Herunterfallen auf den Fußboden.



(5) Magnetismus

- ① Wenn die Uhr längere Zeit starkem Magnetismus ausgesetzt wird, werden die einzelnen Teile magnetisiert, wodurch Störungen verursacht werden können. Bitte lassen Sie Vorsicht walten.
- ② Wenn die Uhr Magnetismus ausgesetzt wird, kann sie zeitweilig vor- oder nachgehen, aber wenn sie nicht mehr dem Magnetismus ausgesetzt ist, geht sie wieder mit ihrer ursprünglichen Genauigkeit. Stellen Sie in einem solchen Fall die Uhr auf die richtige Zeit.

(6) Vibration

Wenn die Uhr starken Vibrationen ausgesetzt ist, wie z. B. beim Fahren auf einem Motorrad oder bei Verwendung eines Presslufthammers oder einer Motorsäge, kann sie zeitweilig nachgehen.



(7) Temperatur

In Umgebungen unter oder über Normaltemperaturen (5°C - 35°C) kann die Uhr Fehlfunktionen aufweisen und stoppen.



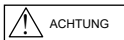
Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten mit sehr hohen Temperature, wie etwa in einer Sauna. Die Uhr kann sehr heiß werden und Hautverbrennungen verursachen.

(8) Chemikalien, Gase usw.

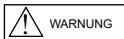
Bei Kontakt mit Gasen, Quecksilber, Chemikalien (Verdünnungsmittel, Benzin, Lösungsmittel, Reinigungsmittel mit solchen Bestandteilen, Klebstoffe, Farben, Medikamente, Parfüme, Kosmetika usw.) usw. ist äußerste Vorsicht erforderlich.

Solcher Kontakt kann Verfärbung des Uhrgehäuses, des Armbands bzw. des Zifferblatts verursachen. Es kann auch zu Verfärbung, Verformung oder Beschädigung der verschiedenen auf Harz basierenden Bestandteile kommen.

(9) Über Zubehörteile



Versuchen Sie nicht diese Uhr auseinanderzubauen oder zu modifizieren.



Legen Sie den Armbandstift und andere kleine Teile außer Reichweite kleiner Kinder ab.

Falls kleine Teile verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

(10) Allergische Reaktionen



Falls Sie einen Hautausschlag bekommen oder Ihre Haut durch Berührung mit der Uhr oder dem Armband gereizt wird, nehmen Sie die Uhr sofort ab und suchen einen Arzt auf.

(11) Über „Fluoreszierende stoffe“

Einige Modelle verfügen über leuchtende Zeiger bzw. Ziffernblatt. Das Leuchten entsteht durch eine fluoreszierende Sicherheitsfarbe, die Sonnenlicht und Kunstlicht speichert, ohne den Einsatz von radioaktivem Material, und gibt dieses Licht in dunkler Umgebung ab. Da die Farbe das gespeicherte Licht allmählich abgibt, wird das Leuchten mit der Zeit immer dunkler. Die Intensität und Dauer der Lichtabgabe hängt von verschiedenen Faktoren bei der Lichtspeicherung ab, wie der Form des Glases, der Dicke der Farbe, der Helligkeit der Umgebung, der Entfernung der Uhr zur Lichtquelle und der Lichtaufnahme. Bitte beachten Sie, dass bei einer ungenügenden Lichtspeicherung die Uhr nur schwach oder nur für kurze Zeit leuchtet.

(12) Wasserbeständiges Armband

Einige Modelle verwenden Leder- und Nylonarmbänder, die besonders behandelt wurden, um die Aufnahme von Ausdünstungen und Wasser zu verhindern. Der wasserbeständige Effekt dieses Armbands kann allerdings abhängig von Art und Dauer der Verwendung verloren gehen.

◆ IDENTIFIZIEREN DER KALIBER-NUMMER

Prüfen Sie die Kaliber-Nummer entsprechend der Modellnummer Ihrer Uhr oder dem Gehäusecode auf der Gehäuserückseite der Uhr.

1. Suchen nach der 13-stelligen Modellnummer

Prüfen Sie die 13-stellige Modellnummer auf der der Uhr beiliegenden Garantiekarte.

Sie können die Nummer auch auf dem Produktaufkleber auf der Uhr prüfen. Die vierte und fünfte Stelle gibt die Kalibernummer Ihrer Uhr an.

Beispiel: Wenn die Modellnummer „RF-QA0001S10A“ ist, ist die Kaliber-Nummer „QA“.

2. Suchen nach der 10-stelligen Modellnummer

Prüfen Sie die 10-stellige Modellnummer auf der der Uhr beiliegenden Garantiekarte. Sie können die Nummer auch auf dem Produktaufkleber auf der Uhr prüfen. Die zweite und dritte Stelle gibt die Kaliber-Nummer Ihrer Uhr an.

Beispiel: Wenn die Modellnummer „□UN00001B□“ ist, ist die Kaliber-Nummer „UN“.

3. Suchen nach dem Gehäusecode

Suchen Sie den Gehäusecode auf der Gehäuserückseite der Uhr, wie z. B. XXXX-XXXX oder XXXX-XX.

Die ersten drei Stellen geben die Kalibernummer an.

Beispiel A: Beträgt der Gehäusecode „UN00-C0“, dann ist die Kaliber-Nummer „UN“.

Beispiel B: Wenn die Modellnummer „VT32-UAA0“ ist, ist die Kaliber-Nummer „VT3***“.

- * Die Lage des Gehäusecodes kann sich unterscheiden, und die Buchstabengröße kann klein und schwer lesbar sein, je nach Auslegung der Uhr.
- * Die Bilder und Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden, aber die Funktionen und Bedienverfahren sind gleich.

◆ TECHNISCHE DATEN

(1) Quarzfrequenz: 32.768 Hz (Ein-Sekunden-Frequenz)

(2) Antrieb: Schrittmotor

<2-Zeiger-Uhr>

Kaliber		Genauigkeit am Handgelenk	Betriebstemperaturbereich	Rücksetztaste	Batterie	Batterielebensdauer (mit neuer Batterie)
UA	HM0	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	SR516SW 1 Knopfzelle	Ca. 3 Jahre

<3-Zeiger-Uhr>

Kaliber		Genauigkeit am Handgelenk	Betriebstemperaturbereich	Weitere Funktionen:			Batterie	Batterielebensdauer (mit neuer Batterie)
				Rücksetztaste	Sekundenzeigersteuerung	Batterie-Endanzeige		
QC	Y121	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	○	—	SR626SW 1 Knopfzelle	Ca. 3 Jahre
UB	HM5	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	○	—	SR521SW 1 Knopfzelle	Ca. 2 Jahre

<2-Zeiger-Uhr mit Datumsanzeige>

Kaliber		Genauigkeit am Handgelenk	Betriebstemperaturbereich	Weitere Funktionen:				Batterie	Batterielebensdauer (mit neuer Batterie)
				Rücksetztaste	Sekundenzeigersteuerung	Batterie-Endanzeige	Datumsverstellung		
GW	JP6	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	—	—	○	SR920SW 1 Knopfzelle	Ca. 3 Jahre

<3-Zeiger-Uhr mit Datumsanzeige>

Kaliber		Genauigkeit am Handgelenk	Betriebstemperaturbereich	Weitere Funktionen:				Batterie	Batterielebensdauer (mit neuer Batterie)
				Rücksetztaste	Sekundenzeigersteuerung	Batterie-Endanzeige	Datumsverstellung		
QA	VT821	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	○	—	○	SR621SW 1 Knopfzelle	Ca. 3 Jahre
QD	VT321	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	○	—	○	SR920SW 1 Knopfzelle	Ca. 3 Jahre
SZ	HE7	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	○	—	○	SR621SW 1 Knopfzelle	Ca. 3 Jahre
UN	HT7	±15 Sek.	-10°C bis +60°C	○	○	○	○	SR920SW 1 Knopfzelle	Ca. 5 Jahre

<3-Zeiger-Uhr mit Datums- und Wochentagsanzeige>

Kaliber		Genauigkeit am Handgelenk	Betriebstemperaturbereich	Weitere Funktionen:					Batterie	Batterielebensdauer (mit neuer Batterie)
				Rücksetztaste	Sekundenzeigersteuerung	Batterie-Endanzeige	Datumsverstellung	Wochentagverstellung		
UG	HS9	±20 Sek.	-5 °C bis +50 °C	○	○	○	○	○	SR920SW 1 Knopfzelle	Ca. 5 Jahre

* Beim Tragen um das Handgelenk bei 5 bis 35 °C
Änderungen der technischen Daten zum Zweck der Verbesserung bleiben jederzeit vorbehalten.

◆ NAMEN UND FUNKTIONEN DER EINZELTEILE

A: Stundenzeiger

E: Ziffernblatt

B: Minutenzeiger

F: Datum

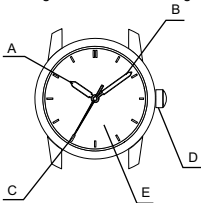
C: Sekundenzeiger

G: Wochentag

D: Krone

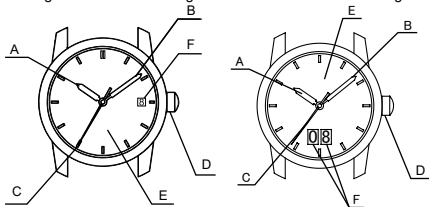
[2- oder 3-Zeiger-Uhr]

* Einige Modelle haben möglicherweise keine Sekundenzeiger.

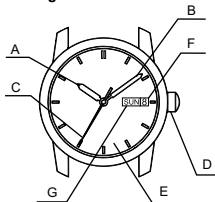


<2- oder 3-Zeiger-Uhr mit Datumsanzeige>

* Einige Modelle haben möglicherweise keine Sekundenzeiger.



<3-Zeiger-Uhr mit Datums- und Wochentagsanzeige>



* Die Positionen der Krone, der Datums- oder Wochentagsanzeige usw. unterscheiden sich eventuell bei einigen Modellen.

◆ MODELLE MIT VERSCHRAUBBARER KRONE

Abhängig vom Modell müssen Sie die Krone erst losschrauben, bevor Sie sie herausziehen können (Modell mit verschraubbarer Krone).

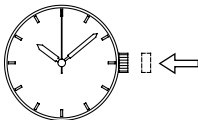
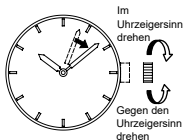
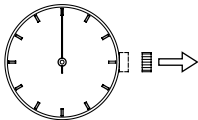
Verfahren Sie bei diesem Uhrentyp wie folgt:

- (1) Vor dem Einstellen von Datum und Zeit drehen Sie die Krone nach links, um die Verschraubung zu lösen.
- (2) Drehen Sie die Krone nach dem Einstellen von Datum und Uhrzeit unter Druck nach innen nach rechts bis zum Anschlag. Hierdurch wird die Krone sicher verschraubt.

◆ EINSTELLEN DER UHRZEIT

[2- oder 3-Zeiger-Uhr]

- (1) Ziehen Sie die Krone bis zur zweiten Stufe heraus, wenn sich der Sekundenzeiger in der 12-Uhr-Position befindet. Der Sekundenzeiger hält an.
*Wenn Ihre Uhr nur zwei Zeiger und damit keinen Sekundenzeiger hat, können Sie die Krone jederzeit herausziehen.
- (2) Drehen Sie die Krone und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.
*Bewegen Sie den Minutenzeiger beim Einstellen der Uhrzeit zuerst 4 bis 5 Minuten hinter die korrekte Zeit, und stellen Sie ihn dann auf die korrekte Zeit zurück.
- (3) Drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.



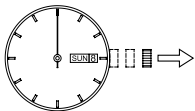
◆ EINSTELLEN DER UHRZEIT

[mit Datums- und Wochentagsanzeige]

- (1) Ziehen Sie die Krone heraus, wenn der Sekundenzeiger die 12-Uhr-Position erreicht hat.

Der Sekundenzeiger hält dort an.

*Wenn Ihre Uhr nur zwei Zeiger und damit keinen Sekundenzeiger hat, können Sie die Krone jederzeit herausziehen.



DEUTSCH

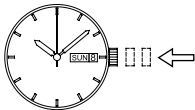
- (2) Drehen Sie die Krone, um die Uhrzeit einzustellen.

*Diese Uhr ist mit einer Kalenderfunktion ausgestattet. Stellen Sie aus diesem Grund sicher, dass bei der Einstellung des Stundenzeigers Vormittag bzw. Nachmittag richtig eingestellt ist. Das Datum wird um 0:00 Uhr umgeschaltet.

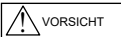
*Bewegen Sie den Minutenzeiger beim Einstellen der Uhrzeit zuerst 4 bis 5 Minuten hinter die korrekte Zeit, und stellen Sie ihn dann auf die korrekte Zeit zurück.



- (3) Push the crown back in to the normal position.



◆ EINSTELLEN DES KALENDERS



- * Stellen Sie das Datum nicht während des unten genannten Zeitraums ein, da das Datum umschaltet.

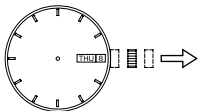
Uhr mit Datumsanzeige: 20:00 bis 02:00 Uhr

Uhr mit Datums- und Wochentagsanzeige: 20:00 bis 05:00 Uhr

Wenn das Datum in diesem Zeitraum eingestellt wird, schaltet es sich in den darauffolgenden Tagen eventuell nicht richtig um.

- * Vermeiden Sie diesen Zeitraum beim Einstellen des Datums.

- (1) Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Stufe heraus. Die Krone dieser Uhr kann in die erste und zweite Stufe herausgezogen werden.

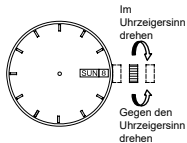


- (2) Drehen Sie die Krone, um das Datum und den Wochentag einzustellen.

- * Bei Modellen mit separater Datumsanzeige erhöht sich die Zehnerstelle um eins, wenn sich die Einerstelle von 9 auf 0 ändert.
- * Einzelheiten zur Drehrichtung der Krone finden Sie in der folgenden Tabelle.
- * Einige Uhren besitzen möglicherweise Kronen, die sich entgegen der in der folgenden Tabelle angegebenen Richtung drehen.

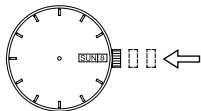
	Datumskorrektur	Wochentagskorrektur
Uhr mit Datumsanzeige	Im Uhrzeigersinn drehen	
Uhr mit Datums- und Wochentagsanzeige	Gegen den Uhrzeigersinn drehen	Im Uhrzeigersinn drehen

- * Der Wochentag kann in zwei Sprachen angezeigt werden (je nach Produktspezifikation ist möglicherweise nur eine Sprache verfügbar). Wählen Sie Ihre gewünschte Sprache.



- (3) Drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition.

- * Die Positionen des Datums und der Krone unterscheiden sich bei einigen Modellen.
- * Zur Datumskorrektur am Monatsende: Für Monate mit weniger als 30 Tagen ist am Monatsende eine Korrektur erforderlich. Stellen Sie deshalb am ersten Tag des neuen Monats das Datum auf [Erster Tag].



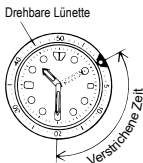
◆ VERWENDEN DER EINER DREHBAREN ANZEIGE-LÜNETTE

Bitte beachten Sie, dass manche Modelle mit einer drehbaren Anzeige-Lünette ausgestattet sind, die richtig verwendet werden muss.

Drehen Sie die Lünette indem Sie die Markierung ▽ auf den Minutenzeiger weisen lassen. Während verschiedene Zeiten durchlaufen werden, können Sie die vergangene Zeit am Abstand zwischen dem Minutenzeiger und den Angaben auf der Anzeige-Lünette messen. Sie können auch die Markierung ▽ auf eine gewünschte Zeit einstellen, um Sie daran zu erinnern, wieviel Zeit bis zu einer wichtigen Verabredung verbleibt.

Sie können die Lünette nicht rückwärts drehen, da sie mit einem Schutzmechanismus gegen Fehlbedienung durch Gewalteinwirkung oder Erschütterungen ausgestattet ist. Die Angaben auf der Lünette können auch zum leichten Ablesen der aktuellen Uhrzeit helfen.

* Je nach dem Design sind der Schutzmechanismus gegen Rückwärtsdrehen und der 1-Minuten-„Klick“-Ton bei bestimmten Modellen nicht vorhanden.



Die obere Abbildung zeigt, dass von 10:10 Uhr ab 20 Minuten verstrichen sind.

OROLOGIO AL QUARZO ANALOGICO

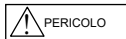
MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie di aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un uso prolungato e le migliori prestazioni, leggere con attenzione questo Manuale di istruzioni e familiarizzarsi con le clausole della garanzia.

Tenere questo Manuale di istruzioni a portata di mano e consultarlo nel momento di bisogno.

◆ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

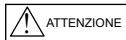
Osservare con la massima attenzione quanto specificato dai contrassegni sotto indicati per evitare qualsiasi pericolo di danneggiare cose e di ferire voi stessi e altre persone.



...Questo simbolo indica **un pericolo imminente** che può causare morte o ferite gravi quando il prodotto viene utilizzato in modo diverso rispetto alle istruzioni fornite.



...Questo simbolo indica **la possibilità di causare morte o ferite gravi** quando il prodotto viene utilizzato in modo diverso rispetto alle istruzioni fornite.



...Questo simbolo indica **la possibilità di ferire persone o danneggiare cose** quando il prodotto viene utilizzato in modo diverso rispetto alle istruzioni fornite.

◆ CURA DELL'OROLOGIO

(1) Resistenza all'acqua

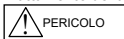
Tipo		Condizioni di impiego	Utilizzo della corona con l'orologio bagnato o immerso in acqua	Sport acquatici (nuoto, ecc.) e frequenti contatti con l'acqua (lavaggio dell'auto, ecc.)	Immersioni in apnea (senza bombola d'aria)	Immersioni con respiratore (con bombola d'aria)	Utilizzo della corona con l'orologio bagnato o immerso in acqua	Immersioni con miscele di gas (uso di gas d'elio)
		Senza WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Orologi resistenti all'acqua	Resistente all'acqua per l'uso giornaliero.	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero I	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero II	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Orologi per immersioni	Orologio per immersioni con aria compressa	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Orologio per immersioni con miscele di gas	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	×	○	○	○	○	○

* Si consiglia di utilizzare l'orologio correttamente, seguendo le modalità di impiego sopra menzionate dopo aver controllato le precauzioni sulla resistenza all'acqua indicate sul quadrante e sul retro della cassa.

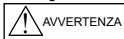


- ① I comuni orologi impermeabili resistenti sino alla profondità di 30 metri (3 bar) possono essere usati a contatto con l'acqua, ad esempio quando ci si lava il viso, ma non dovrebbero essere impiegati in immersione.
- ② I comuni orologi impermeabili rinforzati per profondità sino a 50 metri (5 bar) possono essere usati durante il nuoto ma non dovrebbero essere impiegati in alcun tipo d'immersione, compresa quella in apnea.
- ③ I comuni orologi impermeabili rinforzati per profondità sino a 100-200 metri (10-20 bar) possono essere usati durante le immersioni in apnea ma non dovrebbero essere impiegati durante quelle con respiratore e ossigeno o in saturazione d'elio.
- ④ Mantenere sempre la corona premuta (in posizione normale) quando si utilizza l'orologio. Se la corona è del tipo a vite ci si deve accertare che sia ben serrata.
- ⑤ Non utilizzare la corona con l'orologio immerso in acqua o bagnato. L'acqua potrebbe penetrare all'interno dell'orologio e comprometterne la resistenza all'acqua.
- ⑥ Se il modello non è impermeabile, fare attenzione agli spruzzi d'acqua (durante le abluzioni, la pioggia, ecc.) e al sudore. Se l'orologio si bagna con acqua o sudore, asciugarlo con un panno soffice e asciutto.
- ⑦ Anche con orologi resistenti all'acqua per uso normale, evitare forti getti o flussi diretti d'acqua verso l'orologio. Potrebbe essere applicata una pressione dell'acqua superiore al limite, che potrebbe comprometterne la resistenza all'acqua.
- ⑧ Con orologi resistenti all'acqua per uso normale, asciugare con cura l'acqua di mare dalla cassa dopo l'esposizione, per evitare corrosione e altri effetti indesiderati.
- ⑨ L'interno dell'orologio contiene una certa quantità di umidità, che potrebbe provocare formazione di condensa all'interno del vetro, quando l'aria esterna diventa più fredda della temperatura interna dell'orologio. Se la formazione di condensa è temporanea, non provoca danni all'interno dell'orologio, altrimenti, se prolungata o se all'interno dell'orologio penetra acqua, rivolgersi al rivenditore per risolvere il problema quanto prima possibile.

(2) Trattamento della batteria

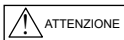


- ① L'ingestione di una batteria a bottone può provocare ustioni chimiche o perforazioni delle membrane mucose anche per un breve periodo di tempo; può causare la morte nei casi di maggiore gravità. Non lasciare mai batterie a bottone alla portata di neonati o bambini piccoli. Nel caso la batteria a bottone venga ingerita accidentalmente, o sussiste la possibilità che sia stata ingerita, deve essere rimossa immediatamente. In questo caso è opportuno considerare il caso d'emergenza e rivolgersi immediatamente a un medico.



- ② Non rimuovere la batteria dall'orologio. Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'orologio o il centro di assistenza autorizzato ORIENT più vicino per richiedere assistenza nel caso si desideri rimuovere la batteria.
- ③ La batteria utilizzata in questo orologio non è una batteria ricaricabile, quindi non può essere ricaricata e riutilizzata. Non tentare di caricare la batteria, altrimenti questa potrebbe surriscaldarsi o esplodere.
- ④ Se la pelle dovesse venire a contatto con i fluidi della batteria, ciò potrebbe provocare un arrossamento cutaneo. Non lasciare batterie esaurite all'interno dell'orologio per lunghi periodi di tempo.

(3) Sostituzione della batteria



- ① Se si lascia la batteria esaurita all'interno dell'orologio per lunghi periodi di tempo ciò potrebbe provocare fuoriuscite di acido e conseguenti malfunzionamenti. Assicurarsi di sostituire al più presto le batterie esaurite.
- ② Sostituire la batteria dell'orologio solo con una del tipo specificato.
- ③ La sostituzione della batteria richiede l'utilizzo di strumenti speciali, tecniche, ecc. Se durante l'inserimento della batteria le polarità vengono

invertite, ciò potrebbe provocare il surriscaldamento o l'esplosione della batteria. Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'orologio o il centro di assistenza autorizzato ORIENT più vicino per richiedere assistenza nel caso si desideri sostituire la batteria.

- ④ L'orologio è dotato di un indicatore della durata della batteria. Se la lancetta piccola dei secondi inizia a saltare ad intervalli di due secondi a scatto, significa che la batteria è quasi scarica ed è necessario sostituirla.

Contattare immediatamente il rivenditore presso cui è stato acquistato l'orologio o il centro di assistenza autorizzato ORIENT più vicino per richiedere assistenza per la sostituzione della batteria.

- ⑤ Procedura da seguire dopo la sostituzione della batteria
Dopo aver sostituito la batteria, assicurarsi di regolare le lancette dell'ora e del cronometro sulla posizione "0".

(Per maggiori informazioni, fare riferimento a **◆ REGOLAZIONE DELL'ORA E AGGIUSTAMENTO POSIZIONI LANCETTE CRONOMETRO** (Lancette per indicazione delle ore e lancette per il cronometro)).

(4) Urti

- ① Si raccomanda di togliere l'orologio dal polso durante la pratica di sport pesanti, mentre la pratica di quelli leggeri, ad esempio il golf, non v'influisce negativamente.
- ② Evitare urti violenti, come il lasciare cadere l'orologio per terra.



(5) Magnetismo

- ① Qualora l'orologio venga lasciato nelle vicinanze di un forte magnetismo per un tempo più o meno lungo, le parti componenti possono rimanere magnetizzate fino al punto di causare malfunzionamenti. È opportuno prestare la dovuta attenzione.
- ② L'orologio può temporaneamente andare avanti o indietro mentre rimane esposto al magnetismo, ma quando viene allontanato dal magnetismo esso riprende il suo funzionamento con la precisione originale. In questo caso correggere l'ora.

(6) Vibrazioni

L'orologio può risultare meno preciso se esposto a forti vibrazioni, come in caso di guida di motociclette, o per l'uso di martelli pneumatici, seghe a catena, ecc.

**(7) Temperatura**

Alle temperature inferiori o superiori a quelle normali (5-35°C) l'orologio potrebbe non funzionare correttamente o addirittura arrestarsi.



Non utilizzare l'orologio alle alte temperature, come ad esempio nelle saune. Potrebbe infatti riscaldarsi eccessivamente a causare ustioni.

(8) Prodotti chimici, gas, ecc.

Prestare la massima cautela in caso di contatto con gas, mercurio, prodotti chimici (diluenti, benzina, solventi vari, detergenti contenenti tali componenti, prodotti adesivi, vernici, medicine, profumi, cosmetici) e così via. In questi casi si potrebbe verificare lo scolorimento della cassa dell'orologio, del cinturino e del quadrante. Si potrebbe anche verificare lo scolorimento, la deformazione e il danneggiamento di vari componenti a base di resina.

(9) Informazioni sugli accessori

Non tentare di disassemblare o modificare l'orologio.



Conservare perni e altri elementi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione accidentale di piccoli pezzi, chiamare immediatamente un medico.

(10) Reazioni allergiche



In caso di arrossamento cutaneo, o se la pelle dovesse presentare irritazioni anomale causate dal contatto con l'orologio o con il cinturino, toglierlo immediatamente e consultare un medico.

(11) Vernice luminescente

Le lancette e il quadrante di alcuni modelli sono ricoperti da una vernice luminescente.

Tale vernice, di tipo sicuro poiché non radioattiva, immagazzina la luce del sole e quella artificiale restituendola quindi al buio. Via via che libera la luce l'intensità luminosa si riduce gradualmente. La quantità di luce emessa e la durata dell'emissione dipendono dai vari fattori in atto nel periodo d'immagazzinamento, tra i quali la forma del vetro, lo spessore della vernice stessa, il livello di luminosità circostante, la distanza dell'orologio dalla sorgente luminosa e il livello di assorbimento. Va infine notato che quando la quantità di energia luminosa immagazzinata è insufficiente l'orologio ne potrebbe emettere poca, oppure per un tempo limitato.

(12) Cinturino impermeabile

Alcuni modelli impiegano cinturini di pelle e nylon sottoposti a uno speciale trattamento per renderli impermeabili e resistenti alla traspirazione. La durata dell'effetto di resistenza all'acqua dipende dal periodo e dalle condizioni di utilizzo del cinturino.

◆ COME IDENTIFICARE IL CALIBRO DELL'OROLOGIO

Il calibro va ricavato dal nome di modello dell'orologio o dal codice impresso sul fondello della cassa.

1. Individuazione dal nome del modello a 13 cifre.

Il nome del modello a 13 cifre è ricavabile dalla scheda di garanzia fornita con l'orologio. È altresì ricavabile dall'etichetta che appare sull'orologio stesso. La quarta e la quinta cifra ne indicano, appunto, il calibro.

Esempio: Se il nome del modello è "RF-QA0001S10A" il calibro è "QA".

2. Individuazione dal nome del modello a 10 cifre

Il nome del modello a 10 cifre è ricavabile dalla scheda di garanzia fornita con l'orologio. È altresì ricavabile dall'etichetta che appare sull'orologio stesso. La seconda e la terza cifra ne indicano, appunto, il calibro.

Esempio: Se il nome del modello è "□UN00001B□" il calibro è "UN".

3. Individuazione dal codice della cassa

Il codice della cassa, ad esempio XXXX-XXXX o XXXX-XX, è riportato sul fondello dell'orologio.

Le prime tre cifre indicano il calibro.

Esempio A: Se il nome del codice della cassa è "UN00-C0" il calibro è "UN".

Esempio B: Se il nome del modello è "VT32-UAA0" il calibro è "VT3**".

* L'ubicazione del codice della cassa può cambiare, e i relativi caratteri essere più piccoli e pertanto difficili da leggere, a seconda delle caratteristiche dell'orologio.

* Le immagini e le illustrazioni riportate nel manuale potrebbero differire dall'aspetto effettivo dell'orologio in proprio possesso, pur rimanendo identiche le funzioni e le procedure d'uso.

◆ CARATTERISTICHE TECNICHE

- (1) Frequenza quarzo: 32.768 Hz (frequenza per un secondo)
 (2) Sistema d'azionamento: motore a passo

<Modello a 2 lancette>

Calibro		Precisione orologio portato al polso	Limiti temperatura d'uso	Interruttore di ripristino	Batteria	Durata della batteria (con batteria nuova)
UA	HM0	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	SR516SW 1 unità	Circa 3 anni

<Modello a 3 lancette>

Calibro		Precisione orologio portato al polso	Limiti temperatura d'uso	Funzioni aggiuntive			Batteria	Durata della batteria (con batteria nuova)
				Interruttore di ripristino	Controllo seconda lancetta	Indicatore esaurimento batteria		
QC	Y121	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	SR626SW 1 unità	Circa 3 anni
UB	HM5	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	SR521SW 1 unità	Circa 2 anni

<Modello a 2 lancette con indicatore della data>

Calibro		Precisione orologio portato al polso	Limiti temperatura d'uso	Funzioni aggiuntive			Batteria	Durata della batteria (con batteria nuova)	
				Interruttore di ripristino	Controllo seconda lancetta	Indicatore esaurimento batteria			Dispositivo di avanzamento data
GW	JP6	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	—	—	○	SR920SW 1 unità	Circa 3 anni

<Modello a 3 lancette con indicatore della data>

Calibro		Precisione orologio portato al polso	Limiti temperatura d'uso	Funzioni aggiuntive				Batteria	Durata della batteria (con batteria nuova)
				Interruttore di ripristino	Controllo seconda lancetta	Indicatore esaurimento batteria	Dispositivo di avanzamento data		
QA	VT821	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR621SW 1 unità	Circa 3 anni
QD	VT321	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR920SW 1 unità	Circa 3 anni
SZ	HE7	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR621SW 1 unità	Circa 3 anni
UN	HT7	±15 sec.	-10°C – +60°C	○	○	○	○	SR920SW 1 unità	Circa 5 anni

<Modello a 3 lancette con indicatore della data e del giorno della settimana>

Calibro		Precisione orologio portato al polso	Limiti temperatura d'uso	Funzioni aggiuntive						Batteria	Durata della batteria (con batteria nuova)
				Interruttore di ripristino	Controllo seconda lancetta	Indicatore esaurimento batteria	Dispositivo di avanzamento data	Dispositivo di avanzamento giorno della settimana			
UG	HS9	+20 sec.	-5°C – +50°C	○	○	○	○	○	SR920SW 1 unità	Circa 5 anni	

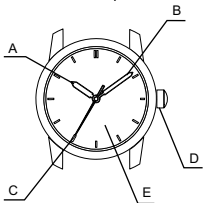
- * Se indossato al polso a una temperatura da 5 °C a 35 °C
Le caratteristiche tecniche dell'orologio sono soggette a modifiche migliorative senza preavviso.

◆ NOME E FUNZIONI DELLE PARTI

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| A: Lancetta delle ore | E: Quadrante |
| B: Lancetta dei minuti | F: Data |
| C: Lancetta dei secondi | G: Giorno della settimana |
| D: Corona | |

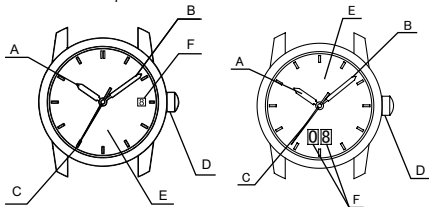
[Modello a 2 o 3 lancette]

- * Alcuni modelli potrebbero non avere la seconda lancetta.

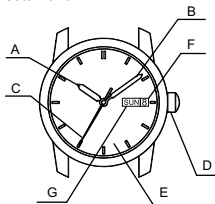


<Modello a 2 o 3 lancette con indicatore della data>

* Alcuni modelli potrebbero non avere la seconda lancetta.



<Modello a 3 lancette con indicatore della data e del giorno della settimana>



* La posizione della corona o dell'indicatore della data, del giorno della settimana, ecc. può variare a seconda dei modelli.

◆ MODELLO DI TIPO CON CORONA

A seconda del modello, potrebbe non essere possibile estrarre la corona senza svitarla (Modello di tipo con corona ad avvitamento).

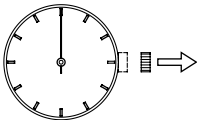
Azionare questo tipo di orologio nel modo descritto di seguito:

- (1) Prima di impostare data e ora, ruotare la corona verso sinistra per allentare l'avvitamento.
- (2) Dopo aver impostato data e ora, ruotare la corona verso destra, mentre la si tiene premuta, fino a quando smette di ruotare. In questo modo la vite sarà avvitata saldamente.

◆ IMPOSTAZIONE DELL'ORA

[Modello a 2 o 3 lancette]

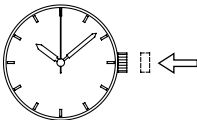
- (1) Estrarre la corona fino al secondo click quando la lancetta dei secondi si trova nella posizione delle ore 12 esatte. La lancetta dei secondi si ferma in quella posizione.
* Se l'orologio ha solo due lancette, tirare la corona in qualsiasi orario poiché la seconda lancetta è assente.



- (2) Ruotare la corona per impostare l'ora corrente.
* Quando si regola la lancetta dei minuti, posizionarla dapprima 4 o 5 minuti Avanti l'ora desiderata e poi riportarla indietro sull'esatta posizione dei minuti.



- (3) Riportare la corona nella posizione normale.

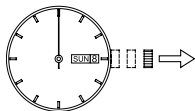


◆ IMPOSTAZIONE DELL'ORA

[con indicatore della data e del giorno della settimana]

- (1) Tirare la corona quando la seconda lancetta è nella posizione delle ore 12. La seconda lancetta si ferma in tale punto.

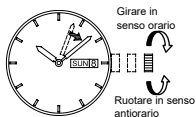
*Se l'orologio ha solo due lancette, tirare la corona in qualsiasi orario poiché la seconda lancetta è assente.



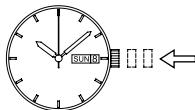
- (2) Ruotare la corona per impostare l'ora.

*Questo orologio è dotato di una funzione calendario. Quando si sistema la lancetta delle ore, controllare che l'impostazione AM/PM sia corretta. La data cambia alle "0:00 am".

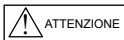
*Per impostare l'ora, superare l'ora corrente di 4 o 5 minuti, quindi riportarla all'ora esatta.



- (3) Premere la corona per riportarla in posizione normale.



◆ MPOSTAZIONE DEL CALENDARIO



- * Non impostare la data durante il periodo di tempo riportato di seguito, poiché la data cambia.

Orologio con indicatore della data: 8:00 p.m. e l' 2:00 a.m.

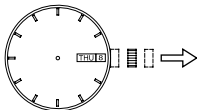
Orologio con indicatore della data e del giorno della settimana:

8:00 p.m. e l' 05:00 a.m.

Se la data viene impostata durante questo periodo di tempo, potrebbe non cambiare correttamente nei giorni successivi.

- * Evitare questo periodo di tempo per impostare la data.

- (1) Tirare la corona nella posizione del primo scatto. La corona di questo orologio può essere tirata nella posizione del primo e del secondo scatto.



- (2) Ruotare la corona per regolare la data e il giorno della settimana.

- * Sui modelli con indicatori della data separati, le decine aumentano di un numero quando le unità passano da 9 a 0.
- * Per le direzioni di rotazione della corona, vedere la seguente tabella.
- * Alcuni orologi possono avere corone che ruotano in direzione opposta a quella indicata nella seguente tabella.

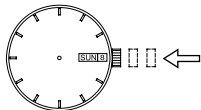
	Correzione data	Correzione giorno della settimana
Orologio con indicatore della data	Ruotare in senso orario	
Orologio con indicatore della data e del giorno della settimana	Ruotare in senso antiorario	Ruotare in senso orario

- * Il giorno della settimana può essere visualizzato in due lingue (in base alle specifiche del prodotto, potrebbe essere disponibile una sola lingua). Selezionare la lingua desiderata.



- (3) Dopo aver completato tutte le regolazioni, spingere indietro la corona nella sua posizione normale.

- * La posizione della data e della corona può variare a seconda dei modelli.
- * Regolazione della data alla fine del mese: È necessario regolare la data per i mesi che hanno 30 giorni o meno. In questo caso, impostare la data sul giorno [1] il primo giorno del mese successivo.



◆ COME UTILIZZARE LA LUNETTA ROTANTE CON INDICATORE

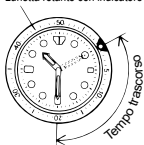
Si prega di notare che alcuni modelli sono provvisti di una lunetta rotante con indicatore rotante.

Ruotare la lunetta sino a far coincidere il simbolo ▽ con la lancetta dei minuti. È così possibile misurare il tempo trascorso osservando la distanza angolare tra la lancetta dei minuti e le cifre riportate sulla lunetta rotante. Ruotando lo stesso simbolo ▽ sul punto desiderato si può inoltre ottenere l'indicazione del tempo residuo.

Essendo provvista di un meccanismo di protezione che ne impedisce la rotazione a forza o per impatto, la lunetta non può essere ruotata al contrario. Le cifre disposte sulla lunetta facilitano infine la lettura dell'ora attuale.

* A seconda del design dell'orologio l'anello indicatore rotante non è provvisto del meccanismo di prevenzione della rotazione antioraria né dello "scatto" udibile ad ogni minuto di rotazione.

Lunetta rotante con indicatore



La figura precedente mostra che dalle 10:10 sono trascorsi 20 minuti.

RELOJ DE CUARZO ANALÓGICO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir un producto de nuestra compañía. Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con la operación y los términos de la garantía.

Guarde este manual a mano para futuras consultas.

◆ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Asegúrese absolutamente de observar los contenidos demarcados indicados abajo para evitar de antemano ocasionar daños materiales, o personales a usted u otras personas involucradas.



... Un contenido demarcado con este símbolo indica la posibilidad de ocasionar **peligro de muerte inminente** o de sufrir lesiones graves si el producto se utiliza de un modo distinto a como se especifica en las instrucciones suministradas.



... Un contenido demarcado con este símbolo indica **peligro de muerte o de sufrir graves daños personales** si el producto no es usado como se especifica en las instrucciones suministradas.



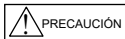
... Un contenido demarcado con este símbolo indica **la posibilidad de ocasionar solamente daños personales o materiales** si el producto no es usado como se especifica en las instrucciones suministradas.

◆ ACERCA DEL MANEJO DEL RELOJ

(1) Resistencia al agua

Tipo		Condiciones de uso	Operación de la corona bajo el agua con gotas de agua sobre ella	Exposición a pequeñas cantidades de agua (lavarse las manos, lluvia, etc.)	Deportes acuáticos (natación, etc.), contacto frecuente con agua (lavado de autos, etc.)	Buceo sin botellas de aire (no se utilizan tanques de aire)	Buceo con botellas de aire (se utilizan tanques de aire)	Buceo con aire mixto (con helio)
No resistente al agua		Sin WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Relojes resistentes al agua	Resistente al agua para uso diario normal	Con WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Resistente al agua reforzado para uso diario normal I	Con WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50 m (5 bar)	×	○	○	×	×	×
	Resistente al agua reforzado para uso diario normal II	Con WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100 m (10 bar) 200 m (20 bar)	×	○	○	○	×	×
Relojes para buceadores	Reloj para buceo con botellas de aire	AIR DIVER'S 100 m / 150 m 200 m	×	○	○	○	○	×
	Reloj para buceo con gas mixto	He-GAS DIVER'S 200 m / 300 m / ...	×	○	○	○	○	○

* Se recomienda utilizar el reloj correctamente siguiendo las indicaciones descritas arriba después de haber confirmado el tipo de resistencia al agua, marcado en la esfera del reloj o en la tapa posterior de la caja del reloj.



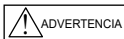
- ① Un reloj de uso diario, con estanqueidad para 30 m (3 bar), puede usarse para el lavado diario de la cara, etc., pero no podrá sumergirse en agua.
- ② Un reloj con estanqueidad reforzada para uso diario I 50 m (5 bar) puede utilizarse para practicar natación, etc., pero no puede utilizarse para practicar buceo, inclusive buceo libre.
- ③ Un reloj con estanqueidad reforzada de uso diario II, 100 m o 200 m (10 ó 20 bar) puede utilizarse para practicar buceo libre, pero no puede utilizarse para practicar buceo de profundidad, con tanques de oxígeno, ni buceo de saturación que utilice gas helio, etc.
- ④ Mantenga siempre la corona hacia adentro (en la posición normal) mientras lleva puesto el reloj. Si la corona es del tipo de bloqueo por rosca, compruebe que esté firmemente enroscada.
- ⑤ No opere la corona bajo el agua o cuando el reloj esté mojado. El agua podría entrar en el interior del reloj y dañar la resistencia al agua.
- ⑥ Si su reloj no es resistente al agua, cúdese de las salpicaduras de agua (durante el lavado de cara, lluvia, etc.) y del sudor. Si el reloj llegara a mojarse con agua o sudor, séquelo con un paño suave y seco.
- ⑦ Incluso con un reloj resistente al agua para el uso diario, evite poner el reloj debajo de un chorro fuerte de agua. Podría aplicarse una presión de agua por encima del límite, y dañar la resistencia al agua.
- ⑧ Con un reloj resistente al agua para el uso diario, limpie la caja si ha estado expuesto al agua del mar, y a continuación séquelo por completo para evitar la oxidación y otros efectos perjudiciales.
- ⑨ El interior del reloj contiene una cierta cantidad de humedad, la cual podría causar el empañamiento sobre el lado interior del cristal cuando la temperatura del aire exterior esté por debajo de la temperatura interna del reloj. Si el empañamiento es temporal, no causará ningún daño en el interior del reloj, pero si es prolongado, o si penetrara agua en el reloj, no deje este problema sin tratar, póngase en contacto con el vendedor.

(2) Manipulación de la pila



- ① Si se traga una pila de botón o una pila de moneda, pueden producirse quemaduras químicas o perforación de las membranas mucosas incluso en un lapso breve de tiempo, y, en un escenario grave, puede causar incluso la muerte. No deje nunca baterías de botón o de moneda al alcance de bebés o niños.

Si se traga una pila de botón o una pila de moneda o existe la posibilidad de que se haya tragado una, se deberá extraer inmediatamente. Por favor, trate el caso como una situación de emergencia y póngase inmediatamente en contacto con un médico.



- ② No extraiga la pila del reloj. Póngase en contacto con el lugar de compra del reloj o con el centro de reparaciones autorizado de ORIENT más cercano si desea extraer la pila.
- ③ La pila que se usa en este reloj no es recargable, de modo que no puede recargarse y volverse a utilizar. No intente cargar la pila, ya que podría sobrecalentarse o explotar.
- ④ Si la pila pierde líquido, pueden producirse irritaciones si este entra en contacto con la piel. No deje las pilas agotadas durante mucho tiempo sin desechar.

(3) Sustitución de la pila



- ① Si una pila agotada se deja dentro del reloj durante mucho tiempo, puede salir de ella ácido de batería provocando averías. Cambie la pila lo antes posible.
- ② Cambie la pila únicamente por otra del tipo especificado.
- ③ Para cambiar la pila son necesarias herramientas especiales, formación específica, etc. Si los polos se colocan a la inversa al insertar la pila, pueden producirse sobrecalentamiento o explosiones. Póngase en contacto con el lugar de compra del reloj o con el centro de reparaciones autorizado de ORIENT más cercano si desea cambiar la pila.

(4) Golpes

- 1 Asegúrese de quitarse el reloj cuando participe en deportes extenuantes, aunque el uso del reloj para un deporte ligero como el golf, etc., no tendrá efectos perjudiciales.
- 2 Evite los impactos fuertes, como dejarlo caer al suelo.



(5) Magnetismo

- 1 Si deja el reloj en un lugar cerca de un campo magnético fuerte durante largo tiempo, los componentes del mismo podrán magnetizarse y ocasionar una avería. Tenga cuidado.
- 2 El reloj se podrá adelantar o atrasar temporalmente cuando sea expuesto a un campo magnético. El reloj se adelantará o atrasará temporalmente cuando sea expuesto a un campo magnético, pero volverá a funcionar con la precisión original cuando lo retire del magnetismo. En este caso, corrija la hora.

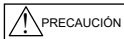
(6) Vibraciones

El reloj puede retrasarse temporalmente si se expone a vibraciones fuertes, como al conducir una moto o al utilizar martillos mecánicos, sierras de cadena, etc.



(7) Temperaturas

En ambientes por debajo o por encima de la gama de temperaturas normales (5°C a 35°C), el reloj puede funcionar defectuosamente y detenerse.

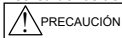


No utilice el reloj a altas temperaturas, por ejemplo, en un sauna. El reloj podría calentarse y causarle quemaduras.

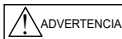
(8) Sustancias químicas, gases, etc.

Preste suma atención al entrar en contacto con gases, mercurio, sustancias químicas (diluyente, gasolina, diversos disolventes, detergentes que contengan tales componentes, adhesivos, pinturas, medicinas, perfumes, cosméticos, etc.), y otros productos similares. El contacto con tales sustancias podrá ocasionar la decoloración de la caja del reloj, la correa y la esfera. También podrán decolorarse, deformarse y dañarse varios componentes fabricados a base de resinas.

(9) Acerca de los accesorios



No intente desmontar o modificar el reloj.



Guarde el broche de la pulsera/correa y otras piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

Si se ingiere accidentalmente alguna pieza pequeña, consulte inmediatamente a un médico.

(10) Reacciones alérgicas



Si ha experimentado irritación en la piel o ha sufrido una irritación anormal a causa del contacto con el reloj o la correa, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte a un médico.

(11) Sobre la “luz luminosa”

En algunos modelos se iluminan las manecillas y la esfera.

La luz luminosa es una pintura segura que almacena luz solar y luz artificial, sin hacer uso de ningún material radioactivo, y que emite luz en lugares oscuros. La luminosidad se desvanece gradualmente, a medida que la pintura descarga la luz almacenada. La cantidad de luz emitida y su duración dependen de varios factores vinculados al almacenamiento de la luz, por ejemplo la forma del cristal, el espesor de la pintura, el nivel de brillo circundante, la distancia entre el reloj y la fuente de luz, y el nivel de absorción de luz. Por favor tenga en cuenta que cuando no se almacene suficiente energía lumínica, el reloj podría emitir una luz débil o emitirla sólo por un tiempo breve.

(12) Correa resistente al agua

Algunos modelos emplean correas de cuero y nilón que han recibido un tratamiento especial para resistir la transpiración y la absorción de agua. Tenga en cuenta que el efecto de resistencia al agua de esta correa se puede perder, dependiendo de los periodos y condiciones de uso.

◆ CÓMO IDENTIFICAR EL NÚMERO DE CALIBRE

Compruebe el número de calibre consultando el número de modelo del reloj o el código de caja en la parte posterior de la caja del reloj.

1. Búsqueda por número de modelo de 13 dígitos

Compruebe el número de modelo de 13 dígitos en la garantía suministrada con su reloj. Asimismo el número podrá encontrarse en la etiqueta del producto que viene con el reloj. Los dígitos cuarto y quinto indican el número de calibre de su reloj.

Ejemplo: Si el número de modelo es "RF-QA0001S10A", el número de calibre será "QA".

2. Búsqueda por número de modelo de 10 dígitos

Compruebe el número de modelo de 10 dígitos en la garantía suministrada con su reloj. Asimismo el número podrá encontrarse en la etiqueta del producto que viene con el reloj. Los dígitos segundo y tercero indican el número de calibre de su reloj.

Ejemplo: Si el número de modelo es "□UN00001B□", el número de calibre será "UN".

3. Búsqueda por código de la caja

Vea el código de la caja en la parte posterior de su reloj como XXXX-XXXX o XXXX-XX.

Los dos o tres primeros dígitos indican el número de calibre.

Ejemplo A: Si el código de la caja es "UN00-C0", el número de calibre será "UN".

Ejemplo B: Cuando el código de la caja es "VT32-UAA0", el número de calibre es "VT3***".

- * Dependiendo de las características del reloj, el lugar en que está inscrito el código de la caja puede variar y sus letras pueden ser pequeñas y difíciles de leer.
- * La apariencia de su reloj puede diferir de aquella en las fotos e ilustraciones de este manual, pero las funciones y los procedimientos operativos son los mismos.

◆ ESPECIFICACIONES

- (1) Frecuencia de cuarzo: 32.768 Hz (Frecuencia de un segundo)
 (2) Método de accionamiento: Motor paso a paso

<tipo de 2 manecillas>

Calibre		Precisión en la muñeca	Intervalo de temperatura de funcionamiento	Interruptor de restablecimiento	Pila	Duración de la batería (con batería nueva)
UA	HM0	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	SR516SW 1 pieza	Aproximadamente 3 años

<tipo de 3 manecillas>

Calibre		Precisión en la muñeca	Intervalo de temperatura de funcionamiento	Funciones adicionales			Pila	Duración de la batería (con batería nueva)
				Interruptor de restablecimiento	Control de la manecilla de segundos	Indicador de fin de vida útil de la batería		
QC	Y121	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	○	—	SR626SW 1 pieza	Aproximadamente 3 años
UB	HM5	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	○	—	SR521SW 1 pieza	Aproximadamente 2 años

<tipo de 2 manecillas con indicador de fecha>

Calibre		Precisión en la muñeca	Intervalo de temperatura de funcionamiento	Funciones adicionales				Pila	Duración de la batería (con batería nueva)
				Interruptor de restablecimiento	Control de la manecilla de segundos	Indicador de fin de vida útil de la batería	Dispositivo de avance de fecha		
GW	JP6	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	—	—	○	SR920SW 1 pieza	Aproximadamente 3 años

<tipo de 3 manecillas con indicador de fecha>

Calibre		Precisión en la muñeca	Intervalo de temperatura de funcionamiento	Funciones adicionales				Pila	Duración de la batería (con batería nueva)
				Interrup-tor de restable-cimiento	Control de la ma-necilla de segundos	Indicador de fin de vida útil de la batería	Dispositivo de avance de fecha		
QA	VT821	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	○	—	○	SR521SW 1 pieza	Aproximadamente 3 años
QD	VT321	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	○	—	○	SR920SW 1 pieza	Aproximadamente 3 años
SZ	HE7	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	○	—	○	SR521SW 1 pieza	Aproximadamente 3 años
UN	HT7	±15 seg.	-10 °C a +60 °C	○	○	○	○	SR920SW 1 pieza	Aproximadamente 5 años

<tipo de 3 manecillas con indicador de fecha y día de la semana>

Calibre		Precisión en la muñeca	Intervalo de temperatura de funcionamiento	Funciones adicionales					Pila	Duración de la batería (con batería nueva)
				Interrup-tor de restable-cimiento	Control de la ma-necilla de segundos	Indicador de fin de vida útil de la batería	Dispositivo de avance de fecha	Dispositivo de avance de día de la semana		
UG	HS9	±20 seg.	-5 °C a +50 °C	○	○	○	○	○	SR920SW 1 pieza	Aproximadamente 5 años

- * Cuando se lleva en la muñeca entre 5 °C y 35 °C
Las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso, para su mejora.

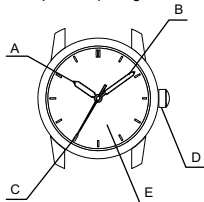
◆ NOMBRES DE LOS COMPONENTES INDIVIDUALES

A: Manecilla de hora
B: Manecilla de minutos
C: Manecilla de segundos
D: Corona

E: Esfera
F: Fecha
G: Día de la semana

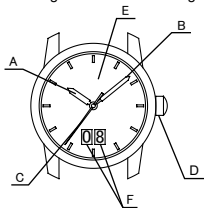
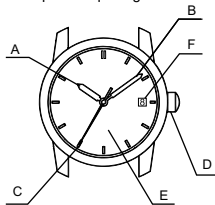
[tipo de 2 o 3 manecillas]

* Es posible que algunos modelos no tengan manecillas de segundos.

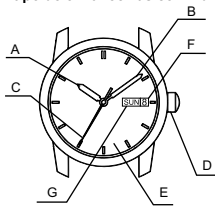


<tipo de 2 o 3 manecillas con indicador de fecha>

* Es posible que algunos modelos no tengan manecillas de segundos.



<tipo de 3 manecillas con indicador de fecha y día de la semana>



* La posición de la corona o el indicador de la fecha puede variar en algunos modelos.

◆ MODELO CON CORONA DEL TIPO DE BLOQUEO POR ROSCA

Algunos modelos tienen una corona roscada que se puede bloquear. En estos modelos, realice los siguientes procedimientos antes de ajustar el reloj.

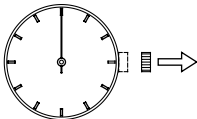
- (1) Antes de ajustar la hora y el calendario, gire la corona en sentido contrario al de las manecillas y aflójela.
- (2) Después de terminar de hacer los ajustes de hora y calendario, gire la corona en el sentido de las manecillas y apriétela.

◆ CÓMO AJUSTAR LA HORA

[tipo de 2 o 3 manecillas]

- (1) Tire de la corona hasta escuchar el segundo chasquido, cuando la manecilla de segundos esté en la posición de las 12 en punto. La manecilla de segundos se detendrá en esa posición.

* Si su reloj solo tiene dos manecillas, tire de la corona en cualquier momento porque no tiene la manecilla de segundos.



- (2) Gire la corona y configure la hora actual.

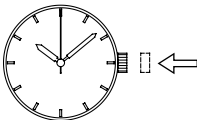
* Este reloj posee una función de calendario.

Al ajustar la manecilla de la hora, compruebe que el indicador de AM/PM esté ajustado de manera correcta. La fecha cambia a las "0:00a.m."

* Al ajustar la hora, hágala avanzar primero 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada, y luego hágala retroceder a la hora exacta.



- (3) Presione la corona para que vuelva a quedar en la posición normal.



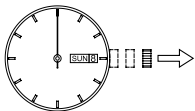
◆ CÓMO AJUSTAR LA HORA

[con indicador de fecha y día de la semana]

- (1) Tire de la corona cuando la manecilla de segundos esté en la posición de las 12 en punto.

La manecilla de segundos se detendrá en esa posición.

* Si su reloj solo tiene dos manecillas, tire de la corona en cualquier momento porque no tiene la manecilla de segundos.



- (2) Gire la corona para ajustar la hora.

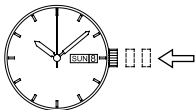
* Este reloj posee una función de calendario.

Al ajustar la manecilla de la hora, compruebe que el indicador de AM/PM esté ajustado de manera correcta. La fecha cambia a las "0:00 a.m."

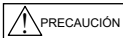
* Al ajustar la hora, hágala avanzar primero 4 a 5 minutos por delante de la hora deseada, y luego hágala retroceder a la hora exacta.



- (3) Presione la corona para que vuelva a quedar en la posición normal.



◆ CÓMO AJUSTAR EL CALENDARIO



- * No ajuste la fecha durante el periodo de tiempo indicado abajo, ya que la fecha cambia.

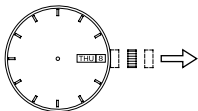
Reloj con indicador de fecha: 8:00 p.m. a 2:00 a.m.

Reloj con indicador de fecha y día de la semana: 8:00 p.m. a 5:00 a.m.

Si la fecha se fija durante este periodo de tiempo, puede ocurrir que la fecha no cambie correctamente en los días subsiguientes.

- * Evite este periodo de tiempo al ajustar la fecha.

- (1) Saque la corona hasta la primera posición. La corona de este reloj cuenta con dos posiciones, primera y segunda.



- (2) Gire la corona para ajustar la fecha y el día de la semana.

- * En modelos con indicadores de fecha separados, el dígito de las decenas aumentará en uno cada vez que el dígito de los unos cambie de 9 a 0.
- * Para las direcciones de giro de la corona, consulte la tabla siguiente.
- * Algunos relojes pueden tener coronas que giran en la dirección opuesta a la que se muestra en la siguiente tabla.

	Corrección de fecha	Corrección del día de la semana
Reloj con indicador de fecha	Giro en el sentido de las agujas del reloj	
Reloj con indicador de fecha y día de la semana	Giro en el sentido contrario a las agujas del reloj	Giro en el sentido de las agujas del reloj

- * El día de la semana se puede mostrar en dos idiomas (es posible que solo esté disponible un idioma, dependiendo de las especificaciones del producto). Seleccione el idioma que desee.



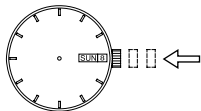
(3) Presione la corona para que vuelva a quedar en la posición normal.

- * La posición de fecha y corona varían en algunos modelos.

- * Corrección de la fecha a fin del mes :

Es necesario efectuar la corrección de la fecha en los meses que tienen 30

días o menos. En este caso, ajuste la fecha al día [1ro], el primer día del siguiente mes.



АНАЛОГОВЫЕ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

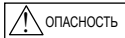
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

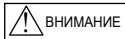
Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **непосредственную угрозу** летального исхода или серьезных травм в случае, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



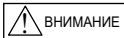
... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

(1) Водонепроницаемость

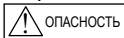
Тип		Условия эксплуатации	Работа головки под водой и работа головки с каллями воды на ней	Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)
		Без маркировки WATER RESISTANT (WATER RESIST)						
Водонепроницаемые		Без маркировки WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Водонепроницаемые часы	Водонепроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Дайверские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 м (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 м (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 м или 200 м (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.
- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу закручивающихся, то она должна быть плотно закручена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

(2) Батарейка



- 1 При проглатывании батарейки таблеточного типа возможны химические ожоги и поражение слизистых оболочек с короткими сроками, в худшем случае возможен летальный исход. Никогда не давайте батарейки таблеточного типа детям. В случае проглатывания батарейки или подозрения проглатывания батарейку следует незамедлительно извлечь. Обратитесь к врачу за экстренной помощью.



- 2 Не вынимайте батарейку из часов. Для замены батарейки обращайтесь к продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- 3 В этих часах используется батарейка, а не аккумулятор, поэтому ее нельзя перезаряжать. Перезарядка батарейки может привести к перегреву или взрыву.
- 4 В случае контакта жидкости из батареек с кожей возможно появление сыпи и других симптомов. Не храните разряженные батарейки в течение длительного времени.

(3) Замена батарейки



- 1 Если надолго оставить в часах разряженную батарейку, может произойти утечка кислоты, которая, в свою очередь, может нарушить работу часов. Заменяйте разряженные батарейки как можно скорее.
- 2 Устанавливайте только батарейки указанного типа.
- 3 Для замены батарейки используются специальные инструменты и технологии. Несоблюдение полярности может привести к перегреву и взрыву батарейки. Для замены батарейки обращайтесь к продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.

(4) Ударопрочность

- 1 Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- 2 Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



(5) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

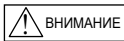
(6) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



(7) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).

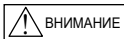


Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

(8) Химические вещества, газы и т.п.

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

(9) Дополнительные детали

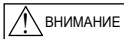


Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям. В случае проглатывания мелких деталей немедленно обратитесь к врачу.

(10) Аллергические реакции



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

(11) Люминесцентное покрытие

На стрелках и кольце некоторых моделей имеется люминесцентное покрытие.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

(12) Водонепроницаемый браслет

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потоотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра Ваших часов по номеру модели часов или коду корпуса на задней крышке корпуса часов.

1. Поиск по 13-значному номеру модели

Проверьте 13-значный номер модели на гарантийном талоне, прилагаемом в комплекте поставки часов. Вы также можете найти номер на этикетке изделия, прикрепленной к часам. Четвертый и пятый знак номера указывают номер калибра ваших часов.

Пример: Если номер модели представляет собой "RF-QA0001S10A", то номер калибра — "QA".

2. Поиск по 10-значному номеру модели

Проверьте 10-значный номер модели на гарантийном талоне, прилагаемом в комплекте поставки часов. Вы также можете найти номер на этикетке изделия, прикрепленной к часам. Второй и третий знак номера указывают номер калибра Ваших часов.

Пример: Если номер модели представляет собой "□UN00001B□", то номер калибра — "UN".

3. Поиск по коду корпуса

Найдите код корпуса, указанный как XXXX-XXXX или XXXX-XX, на задней крышке корпуса Ваших часов.

Первые две или три цифры соответствуют номеру калибра.

Пример А: Если код корпуса "UN00-C0", то номер калибра — "UN".

Пример В: Если код корпуса "VT32-UAA0", то номер калибра — "VT3***".

- * В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, его знаки могут иметь маленький размер и быть трудно различимыми.
- * Рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального вида Ваших часов, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Частота кварца 32,768 Гц (частота в секунду)
 (2) Приводной механизм: шаговый двигатель

<Модель с двумя стрелками>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Кнопка сброса	Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
UA	HM0	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	SR516SW 1 шт.	Приблиз. 3 года

<Модель с тремя стрелками>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции			Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки		
QC	Y121	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	○	—	SR626SW 1 шт.	Приблиз. 3 года
UB	HM5	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	○	—	SR521SW 1 шт.	Приблиз. 2 года

<Модель с двумя стрелками и индикатором даты>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции				Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки	Функция перехода даты		
GW	JP6	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	—	—	○	SR920SW 1 шт.	Приблиз. 3 года

<Модель с тремя стрелками и индикатором даты>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции				Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки	Функция перехода даты		
QA	VT821	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR621SW 1 шт.	Приблиз. 3 года
QD	VT321	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR920SW 1 шт.	Приблиз. 3 года
SZ	HE7	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	○	—	○	SR621SW 1 шт.	Приблиз. 3 года
UN	HT7	±15Сек.	-10°C – +60°C	○	○	○	○	SR920SW 1 шт.	Приблиз. 5 года

<Модель с тремя стрелками и индикатором даты и дня недели>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции				Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки	Функция перехода даты		
UG	HS9	±20Сек.	-5°C – +50°C	○	○	○	○	SR920SW 1 шт.	Приблиз. 5 года

- * При ношении на руке при температуре воздуха от 5°C до 35°C Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в связи с модернизацией изделия.

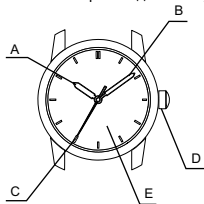
◆ НАИМЕНОВАНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ

A: Часовая стрелка
B: Минутная стрелка
C: Секундная стрелка
D: Головка

E: Циферблат
F: Дата
G: День недели

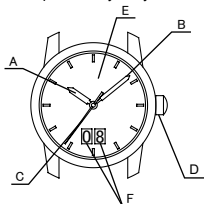
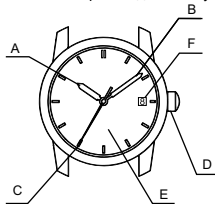
<Модель с двумя или тремя стрелками>

* На некоторых моделях секундная стрелка отсутствует.

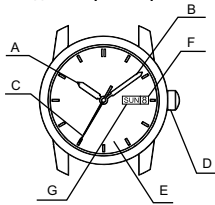


<Модель с двумя или тремя стрелками и индикатором даты>

* На некоторых моделях секундная стрелка отсутствует.



<Модель с тремя стрелками и индикатором даты и дня недели>



* Расположение головки, индикатора даты и дня недели и др. на разных моделях часов могут отличаться.

◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

В некоторых моделях имеется завинчивающаяся головка с возможностью запирания.

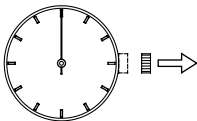
Для таких моделей до установки выполните следующие действия.

- (1) Перед установкой времени и календаря поверните головку против часовой стрелки и ослабьте ее.
- (2) По завершении установки времени и календаря поверните головку по часовой стрелке и затяните ее.

◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

[Модель с двумя или тремя стрелками]

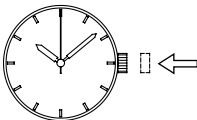
- (1) Вытяните головку во вторую щелчку, когда секундная стрелка будет в положении 12 часов. Секундная стрелка остановится на месте.
* Если часы оснащены только двумя стрелками, головку можно вытянуть в любой момент, поскольку секундная стрелка отсутствует.



- (2) Поворачивайте головку, чтобы установить время.
* Если часы оснащены только двумя стрелками, головку можно вытянуть в любой момент, поскольку секундная стрелка отсутствует.
* При установке времени сначала установите время на 4-5 минут вперед, затем вернитесь назад и установите точное время.



- (3) Установите головку обратно в нормальное положение.

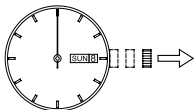


◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

[Часы с индикатором даты и дня недели]

- (1) Вытяните головку по второму щелчку, когда секундная стрелка будет в положении 12 часов.

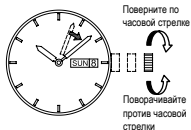
* Если часы оснащены только двумя стрелками, головку можно вытянуть в любой момент, поскольку секундная стрелка отсутствует.



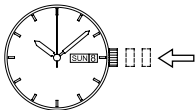
- (2) Поворачивайте головку, чтобы установить время.

* Данные часы имеют функцию календаря. При установке часовой стрелки убедитесь, что AM (до полудня)/PM (после полудня) установлены верно. Смена даты происходит в полночь.

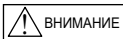
* При установке времени сначала установите время на 4-5 минут вперед, затем вернитесь назад и установите точное время.



- (3) Установите головку обратно в нормальное положение.



◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ



* Не производите установку даты в нижеприведенный промежуток времени, поскольку в этом случае дата меняется.

Часы с индикатором даты От 20:00 до 2:00

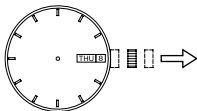
Часы с индикатором даты и дня недели От 20:00 до 5:00»

Если дата будет установлена в течение указанного промежутка времени, то в последующие дни смена даты может происходить неправильно.

* Избегайте этого промежутка времени при установке даты.

(1) Вытяните головку до первого щелчка.

На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.

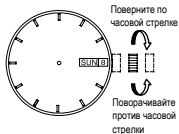


(2) Поворачивая головку, установите текущую дату и день недели.

- * На моделях с отдельным индикатором даты десятки будут увеличиваться на один каждый раз, когда единицы сменяются с 9 на 0.
- * Подробнее о том, как поворачивать головку, см. в таблице ниже.
- * На некоторых часах головка может вращаться в направлении, противоположном указанному в таблице ниже.

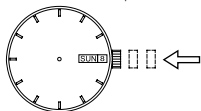
	Корректировка даты	Корректировка дня недели
Часы с индикатором даты	Часы с индикатором даты	
Часы с индикатором даты и дня недели	Поворачивайте против часовой стрелки	Поверните по часовой стрелке

- * День недели может отображаться на двух языках (в зависимости от характеристик конкретной модели может быть доступен только один язык). Выберите язык.



- (3) Установите головку обратно в нормальное положение.

- * Расположение стрелок даты головки в разных моделях может отличаться.
- * О коррекции даты в конце месяца: Если в месяце 30 дней или меньше, необходимо корректировать дату. В этом случае установите дату на [1-е число] следующего месяца.



◆ РАБОТА С ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ БЕЗЕЛЕМ

Обратите внимание, что некоторые модели оснащены вращающимся безелем индикатора, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните безеле таким образом, чтобы совместить метку ∇ с минутной стрелкой. При прохождении определенного времени Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся безеле индикатора. Вы также можете установить метку ∇ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.



На рисунке выше показано, что с момента, когда было 10:10, прошло 20 минут.

Безеле не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся безеле также могут упрощать считывание текущего времени.

* В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный “щелчок” на некоторых моделях отсутствует.

指针式石英表


使用说明书


感谢您购买本公司产品。为了保证您能长期使用本产品并确保最佳性能，请仔细阅读本说明书并熟悉相关保修条款。

请将本说明书置于便于取阅之处，以便需要时及时查阅。

◆ 安全注意事项

为避免您或他人受到人身伤害或财产损失，请务必遵循标有以下符号的说明事项。

 **危险** ...用此符号界定的内容表示当以不同于给定说明的任何方式使用产品时，会导致死亡或严重人身伤害的迫切危险。

 **警告** ...本符号代表的内容含义为本产品的使用方式与说明书不符时可能造成的死亡或严重伤害。



... 本符号代表的内容含义为本产品的
使用方式与说明书不符时**可能造成**
的人员伤害或材料损伤。

◆ 使用手表的注意事项

(1) 防水

类型		使用环境	在水下或水迹未干的情形下操作表冠	接触少量水 (洗脸、雨淋等)	水上运动 (游泳等)、频繁接触水 (洗车等)	浮潜 (不使用氧气瓶)	水肺潜水 (使用氧气瓶)	混合气潜水 (使用氦气)
		不防水型		未刻 WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×
防水手表	日常防水型	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	日常增强防水 I 型	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	日常增强防水 II 型	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
潜水表	空气潜水用潜水表	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	空气潜水用潜水表	He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...	×	○	○	○	○	○

* 建议您从表盘表面或表壳背面了解手表的防水能力后，在上述使用范围内正确使用手表。



- ① 具有日常防水功能 30m (3bar) 的手表可在洗脸等时使用,但是不能用于浸入水中的环境。
- ② 日常增强防水功能 I 型 50m (5bar) 的手表可在游泳等时使用,但不能用于包括浮潜在内的各种潜水。
- ③ 日常增强防水功能 II 型 100m 或 200m (10bar 或 20bar) 的手表可在浮潜时使用,但不能用于使用氧气瓶的水肺潜水或使用氦气的饱和潜水等。
- ④ 使用手表时,请始终将表冠推进(正常位置)。如果表冠为螺丝锁紧型,检查是否已将表冠牢固锁紧。
- ⑤ 在水下时或未将手表拭干之前请勿操作表冠。否则可能会有水进入手表内部,破坏其防水性能。
- ⑥ 如果您的手表不具备防水功能,则要提防溅水(洗脸、下雨等)或汗水。如果因接触有水环境或出汗导致手表受潮,请使用干的软布将水分擦干。

- ⑦ 即使手表具有日常防水功能，也请避开强烈的自来水水流直冲手表。因为这样手表所承受的水压可能会超过极限值而破坏其防水性能。
- ⑧ 具有日常防水功能的手表在接触海水后，请冲洗掉表壳上的海水，然后彻底擦干，以避免腐蚀和其他影响。
- ⑨ 手表内部含有一些潮气，外部的空气较表内温度低时，可能会导致镜面内部出现水雾。如果只是暂时起雾，则不会对手表内部造成损害。但是如果长时间起雾或者手表进水，请向购表处进行咨询，勿置之不理。

(2) 处理电池



- ① 如果吞入纽扣式电池或钱币式电池，即使在很短的时间内也可能导致化学灼伤或粘膜穿孔，在最坏情况下，可能会导致死亡。切勿将纽扣式电池或钱币式电池放在婴儿或幼儿的可触及范围内。
如果吞入纽扣式电池或钱币式电池，或者有这种可能性，必须立即将其取出。请将其视为紧急情况并立即联系医生。



- ② 请勿从手表中取出电池。如果想要取出电池，请联系手表购买商店或离您最近的东方表特约服务中心寻求帮助。
- ③ 本手表使用的电池不是可充电电池，因此无法充电和再次使用。请勿尝试为电池充电，否则可能导致电池过热或爆炸。
- ④ 如果电池漏液与皮肤接触，可能会出现皮疹或其他症状。请勿长时间滞留已耗尽电池。

(3) 更换电池



- ① 在手表中长时间滞留的已耗尽电池可能会开始泄漏电池酸液，其可能会导致故障。请务必尽快更换已耗尽电池。
- ② 仅使用指定类型的电池更换手表电池。
- ③ 更换电池需要使用专用工具和技术等。若插入电池时反转极性可能会导致电池过热或爆炸。如果想要更换电池，请联系购买商店或离您最近的东方表特约服务中心寻求帮助。

(4) 撞击

- ① 千万不要佩戴手表从事剧烈运动，而诸如高尔夫球等轻度运动则不会对手表造成有害影响。
- ② 请避免将手表掉落在地等剧烈撞击。



(5) 磁化

- ① 如果手表长期置于强磁力环境中，零部件可被磁化，造成失灵。请注意这一点。
- ② 当手表接触磁力环境，可能会暂时变快或变慢。但离开磁力环境时，即可恢复精度。此时，请重新设置时间。

(6) 振动

手表受到强烈振动（比如，骑摩托车、使用手提钻或链锯等）时可能会暂时变慢。



(7) 温度

将手表置于低于或高于正常温度范围(5°C-35°C)的环境时，手表可能会失灵或停止走动。



请勿在桑拿浴室等高温环境下使用手表。否则手表会变热而导致灼伤。

(8) 化学品、气体等

千万小心不要让手表接触各种有害气体、水银和化学品（稀释剂、汽油、各种溶剂、含该类成分的洗涤剂、粘合剂、涂料、药物、芳香剂及化妆品等）等。这类接触可能会导致表壳和表盘表面变色。各种含树脂成分的元件也会发生变色、变形及损坏。

(9) 商品及配件



请不要试图拆卸或改造手表。



表链、表带销和其它小配件要放置在儿童接触不到的地方。

如果发生误食，请立即去看医生。

(10) 过敏反应



如果接触手表或表带后产生皮疹或皮肤异常瘙痒不适,请立即停止使用并咨询专业医生。

(11) “夜光”

部分型号的指针和表盘涂抹有夜光涂层。这种夜光材料是一种存储阳光和人造光的安全涂料,不使用任何放射物质,可在黑暗环境中发光。随着涂料缓慢释放储存的光能,夜光会逐渐变暗。发光量和发光时间取决于存储光时的多种因素,例如镜面形状、涂料厚度、周围亮度水平、手表与光源之间的距离以及光吸收水平。如果光能储存不足,手表可能只会发出微弱的光或短暂发光,敬请注意。

(12) 防水表带

部分型号采用的皮革或尼龙表带都已经过特殊的防水和防汗处理。根据佩戴时间和使用条件,表带的防水效果可能会变差,敬请谅解。

◆ 如何识别机芯编号

可以通过参考您的手表型号或表底盖的表壳代码来查看机芯编号。

1. 通过 13 位数的型号数字查找

确认您手表保修单上所提供的 13 位数的型号数字。在产品标签上您也可以找到该数字。其第四位和第五位数字代表手表的机芯编号。例如：型号数字若为“RF-QA0001S10A”，则机芯编号就为“QA”。

2. 通过 10 位数的型号数字查找

确认您手表保修单上所提供的 10 位数的型号数字。也可以查看手表产品标签上的编号。其第二和第三位数表示您手表的机芯编号。

例如：型号数字若为“□UN00001B□”，则机芯编号就为“UN”。

3. 通过表壳代码搜索

手表的表壳后盖上刻有表壳代码，格式为 XXXX-XXXX 或 XXXX-XX。

前两或三位数表示机芯号。

例如 A：表壳代码为“UN00-C0”时，则机芯编号为“UN”。

例如 B：表壳代码若为“VT32-UAA0”，则机芯编号就为“VT3**”

* 因各类手表的特性不同，故表壳代码位置不定，且文字也可能较小而不易查看。

* 本手册上的图片和插图可能会同您的手表实际外观有所不同，但是功能和操作过程相同。

◆ 规格

(1) 石英频率：32,768 Hz（一秒频率）

(2) 驱动方式：步进电机

<2 针型 >

机芯		腕戴精度	工作温度范围	复位开关	电池	电池寿命 (使用新电池)
UA	HM0	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	SR516SW; 1 个	约 3 年

<3 针型 >

机芯		腕戴精度	工作温度范围	附加功能			电池	电池寿命 (使用新电池)
				复位开关	秒针控制	电池寿命结束指示		
QC	Y121	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	○	—	SR626SW; 1 个	约 3 年
UB	HMS	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	○	—	SR521SW; 1 个	约 2 年

<带日期指示的 2 针型 >

机芯		腕戴精度	工作温度范围	附加功能				电池	电池寿命 (使用新电池)
				复位开关	秒针控制	电池寿命结束指示	日期跳转装置		
GW	JP6	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	—	—	○	SR920SW; 1 个	约 3 年

<带日期指示的 3 针型 >

机芯		腕戴精度	工作温度范围	附加功能				电池	电池寿命 (使用新电池)
				复位开关	秒针控制	电池寿命结束指示	日期跳转装置		
QA	VT821	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	○	—	○	SR621SW; 1 个	约 3 年
QD	VT321	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	○	—	○	SR920SW; 1 个	约 3 年
SZ	HE7	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	○	—	○	SR621SW; 1 个	约 3 年
UN	HT7	±15 秒	-10°C 至 +60°C	○	○	○	○	SR920SW; 1 个	约 5 年

< 带日期和星期指示的 3 针型 >

机芯	腕戴精度	工作温度范围	附加功能					电池	电池寿命 (使用新电池)	
			复位开关	秒针控制	电池寿命结束指示	日期跳转装置	星期跳转装置			
UG	HS9	±20 秒	-5°C 至 +50°C	○	○	○	○	○	SR920SW ; 1 个	约 5 年

* 在 5°C 至 35°C 佩戴于手腕处时
为了改进性能，产品规格若有变更，恕不另行通知。

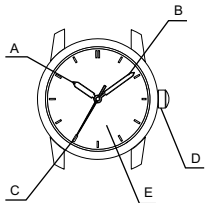
◆ 各部件名称

A: 时针
B: 分针
C: 秒针
D: 把头

E: 表盘
F: 日期
G: 周中此日

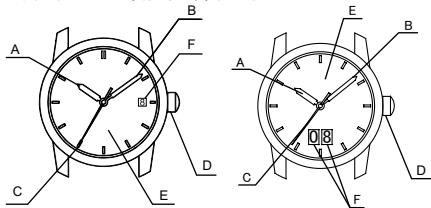
[2 或 3 针型]

* 部分型号可能没有秒针。

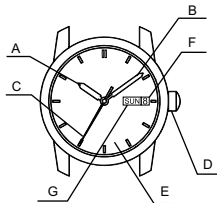


【带日期和星期指示】

* 部分型号可能没有秒针。



< 带日期指示的 2 或 3 针型 >



* 部分型号的把头位置、日期和星期指示等可能有所不同。

◆ 螺旋式表冠的手表款式

一些型号有可以锁定的螺旋式表冠。

对于这些型号，请在设置前执行以下步骤。

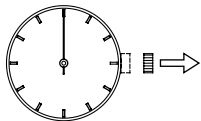
- (1) 在时间设置和日历设置前，逆时针转动表冠并松开。
- (2) 完成时间设置和日历设置后，顺时针转动表冠并拧紧。

◆ 时间历设置方法

[2 或 3 针型]

- (1) 当秒针在 12 点钟位置时，将表冠拉出至第二档。秒针立即停止。

*如果手表只有两针，因为没有秒针，可随时将把头拉出。

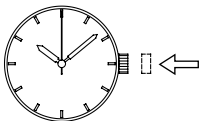


(2) 转动表冠并设置当前时间。

* 在设置时间时，先将其调到比预设时间快 4 到 5 分钟，然后再调回到准确时间。



(3) 将表冠按回到正常位置。

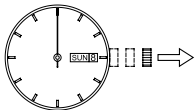


◆ 时间设置方法

[带日期和星期指示]

- (1) 当秒针在 12 点钟位置时，将把头拨入 2 段。秒针立即停止。

* 如果手表只有两针，因为没有秒针，可随时将把头拉出。

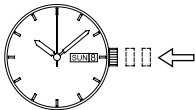


- (2) 转动把头，设置时间。
* 本手表具有日历功能。设置时针时，检查是否正确设置了 AM/PM。日期在“0:00 a.m.”变更。

* 在设置时间时，先将表针调到比当前时间快 4 到 5 分钟，然后再调回到准确时间。



- (3) 将把头推回正常位置。



◆ 日历设置方法



* 请勿在下方指明的时间段内设置日期，因为日期正在变更。

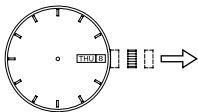
带日期指示的手表：晚上 8:00 到凌晨 2:00

带日期和星期指示的手表：晚上 8:00 到凌晨 5:00

如果在此期间进行日期调整，在随后数日内日期可能不会正确变更。

* 请避免在此期间进行日期调整。

(1) 将把头向外拉到第一档。此手表的把头分为两档。



(2) 转动把头调整日期和星期。

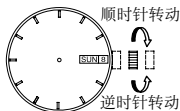
* 对于带单独日期指示的型号，当个位数从 9 变为 0，十位数将增加一。

* 关于把头的旋转方向，请参阅下表。

* 部分手表把头的旋转方向可能与下表所列的相反。

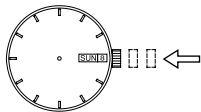
	日期校正	星期校正
带日期指示的手表	顺时针转动	
带日期和星期指示的手表	逆时针转动	顺时针转动

- * 星期显示有两种语言（根据产品规格，可能仅一种语言可用）。
选择所需的语言。



(3) 将表冠按回到正常位置。

- * 一些手表型号的日期和表冠的位置有所不同。
- * 有关月底日期更正：



对于只有 30 天或更少的月份，有必要更正日期。在此情况下，在下个月的第一天将日期设定为 [第一天]。

◆ 旋转指示表圈的使用方法

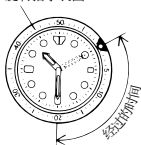
提醒注意的是，部分手表型号带有旋转指示表圈，请采用正确方式使用。

转动表圈使 ▽ 记号指向分针位置。

经过一段时间后，旋转指示表圈数字位置与分针位置之间的距离即为实际经过的时间。

也可以将 ▽ 记号设置在预设时间位置来提醒自己距离约定还剩多长时间。

旋转指示表圈



上图显示从 10:10 起
已经过 20 分钟。

表圈不能逆向转动，因为其具有保护机构来防止外力和撞击导致误操作。表圈上的数字也有助于您轻松地读取当前的时间。

* 基于设计之不同，部分型号的旋转指示环未配备防反转功能和 1 分钟“咔嚓”声。

◆ كيفية استعمال حاشية المؤشر الدوّار

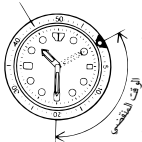
الرجاء ملاحظة أنه يتم طرح بعض الموديلات مزودة بحاشية مؤشر دوّار، يجب استعمالها بشكل صحيح.

أدر الحاشية بتوجيه العلامة ▽ إلى عقرب الدقائق. أثناء مروره بوقت معين، يمكنك قياس الوقت المنقضي من المسافة بين عقرب الدقائق والأرقام الموجودة على حاشية المؤشر الدوّار. كما يمكنك ضبط العلامة ▽ على وقت مطلوب لتذكيرك بطول المدة المتبقية على موعد معين.

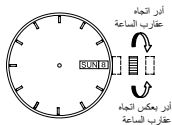
لا يمكنك إدارة الحاشية عكسيًا؛ لأنها تأتي مصحوبة بآلية حماية لمنع التشغيل الخاطئ بالقوة أو بفعل الصدمات. كما يمكن أن تساعدك الأرقام الموجودة على الحاشية على قراءة الوقت الحالي بسهولة.

* بناءً على تصميم الطراز، لا تنطبق آلية عدم الدوران عكسيًا و"نقرة" دقيقة واحدة على حاشية المؤشر الدوّار على بعض الموديلات.

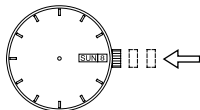
الحاشية الدوّارة



يوضح أعلاه مرور ٢٠ دقيقة من الساعة 10:10.



* يمكن عرض يوم الأسبوع بلغتين (قد تتوفر لغة واحدة فقط وفقاً لمواصفات المنتج).
حدد اللغة التي تريدها.



(٣) اضغط التاج إلى الداخل لإعادته إلى الوضع العادي.
* يختلف موضع عقارب التاريخ وزر الضغط في بعض الطرز
* حول تصحيح التاريخ في نهاية الشهر:
يُعتبر تصحيح التاريخ ضروريًا للأشهر في خلال ٣٠ يومًا
أو أقل. اضغط التاريخ على [اليوم الأول] في اليوم الأول من
الشهر التالي.

◆ كيفية ضبط التقويم

تنبيه 

* لا تضبط التاريخ أثناء الفترة الزمنية المدرجة أدناه لتغيير التاريخ.

راقب مؤشر الوقت: 8:00 مساءً إلى 2:00 صباحاً.

راقب يوم وتاريخ مؤشر الأسبوع:

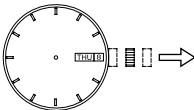
8:00 مساءً إلى 05:00 صباحاً.

في حال تم ضبط التاريخ في هذه الفترة الزمنية، قد لا يختلف التاريخ بشكل صحيح في الأيام اللاحقة.

* تجنّب هذه الفترة الزمنية عند ضبط التاريخ.

(1) اسحب زر الضبط للخارج إلى أول نقرة. يمكن سحب زر

الضبط بهذه الساعة للخارج إلى أول نقرة وثاني نقرة.



(2) ادير زر الضبط لضبط التاريخ ويوم الأسبوع.

* في الطرز بمؤشرات تاريخ منفصلة، سيزداد رقم العشرات بمقدار عدد واحد عندما يتغير رقم الأحاد من 9

إلى 0.

* لاتجاهات تدوير زر الضبط، راجع الجدول أدناه.

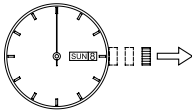
* قد تحتوي بعض الساعات على أزرار ضبط تدور في الاتجاه العكسي وهي معروضة في الجدول أدناه.

تصحيح يوم الأسبوع	تصحيح التاريخ	
	تدوير في اتجاه عقارب الساعة	ساعة بمؤشر تاريخ
	تدوير عكس اتجاه عقارب الساعة	ساعة بمؤشر تاريخ ويوم الأسبوع
تدوير في اتجاه عقارب الساعة		

◆ كيفية ضبط الوقت

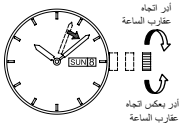
[بمؤشر التاريخ ويوم الأسبوع]

- (١) اسحب زر الضبط إلى الخارج عندما يكون عقرب الثواني على وضع الساعة ١٢.
* إذا كانت ساعتك تشتمل على عقريين فقط، فاسحب زر الضبط للخارج في أي وقت نظراً لعدم وجود عقرب ثواني.

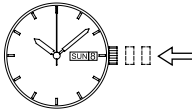


(٢) أدر زر الضبط لضبط الوقت.

- * تتضمن الساعة وظيفة التقويم. عند ضبط عقرب الساعات، تأكد من ضبط AM/PM (صباحاً)/(مساءً) على الوضع الصحيح. يتغير الوقت عند الساعة "0:00 a.m."
* عند ضبط الوقت، قُدِّمه أولاً من ٤ إلى ٥ دقائق قبل الوقت الحالي، ومن ثم أعدّه إلى الوقت المضبوط.



- (٣) اضغط زر الضبط إلى الداخل لإعادته إلى وضعه العادي.



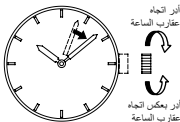
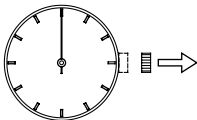
◆ الموديلات التي تحتوي على تاج مثبت بواسطة برغي

- بعض الموديلات لها تاج مثبت بواسطة برغي ويمكن قفله.
بالنسبة لمثل تلك الموديلات، قم بتنفيذ الطريقة التالية قبل الضبط.
- (١) قبل تهيئة الوقت وتهيئة التقويم، أدر التاج بعكس اتجاه عقارب الساعة وقم بإرخائه.
 - (٢) بعد الانتهاء من تهيئة الوقت وتهيئة التقويم، أدر التاج باتجاه عقارب الساعة وشده.

◆ كيفية تهيئة الوقت

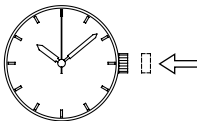
[نوع بعقربين أو ثلاثة عقارب]

- (١) اسحب التاج إلى الخارج حتى النقرة الثانية عندما يكون عقرب الثواني على وضع الساعة ١٢. يتوقف عقرب الثواني عند تلك النقطة.
* إذا كانت ساعتك تشمل على عقربين فقط، فاسحب زر الضبط للخارج في أي وقت نظرًا لعدم وجود عقرب ثواني.

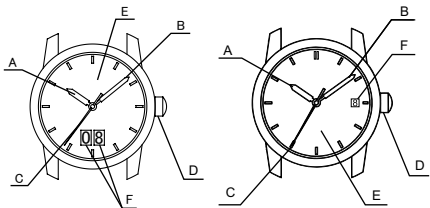


- (٢) قم بتدوير زر الضبط وتعيين الوقت الحالي.
* عند تهيئة الوقت، قم أولاً بالتقديم مقدار ٤ أو ٥ دقائق زيادة عن التوقيت المرغوب، ثم ارجع إلى التوقيت الصحيح.

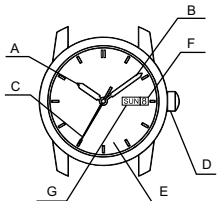
- (٣) اضغط التاج إلى الداخل لإعادته إلى الوضع العادي.



<نوع بعريبين أو ثلاثة عقارب بمؤشر التاريخ>
 * قد لا تحتوي بعض الطرز على عقارب للثواني.



<نوع بثلاثة عقارب بمؤشر التاريخ ويوم الأسبوع>



* قد يختلف موضع زر الضبط أو مؤشر التاريخ أو مؤشر يوم الأسبوع في بعض الطرز.

<نوع بثلاثة عقارب بمؤشر التاريخ ويوم الأسبوع>

عمر البطارية (بطارية جديدة)	البطارية	وظائف إضافية					نطاق درجة حرارة التشغيل	الدقة عند الارتداء على المعصم	العبارة	
		جهاز تحويل يوم من الأسبوع	جهاز تحويل التاريخ	مؤشر نهاية عُمر البطارية	التحكم في عقرب الثواني	زر إعادة الضبط				
٥ سنوات تقريباً	SR920SW قطعة واحدة	○	○	○	○	○	٥٠ - إلى + ٥ درجة مئوية	± ٢٠ ثانية	HS9	UG

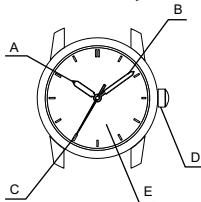
* عند الارتداء على المعصم في درجة حرارة من ٥ درجات مئوية إلى ٣٥ درجة مئوية
قد تتغير مواصفات المنتج عرضة دون إشعار وذلك لغرض التحسين.

◆ أسماء قطع المكونات الفردية

- A: عقرب الساعات
B: عقرب الدقائق
C: عقرب الثواني
D: زر الضبط
E: المينا
F: التاريخ
G: يوم من الأسبوع

<نوع بعقربين أو ثلاثة عقارب>

* قد لا تحتوي بعض الطرز على عقارب للثواني.



◆ المواصفات

(١) تردد المذبذب البلوري: ٣٢,٧٦٨ هرتز (ذبذبة كل ثانية)
(٢) أسلوب الدفع: موتور مرحلي

<نوع بعقربين>

العيار	الدقة عند الارتداء على المعصم	نطاق درجة حرارة التشغيل	زر إعادة الضبط	البطارية	عمر البطارية (ببطارية جديدة)
UA	HMO	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	SR516SW قطعة واحدة	٣ سنوات تقريباً

<نوع بثلاثة عقارب>

العيار	الدقة عند الارتداء على المعصم	نطاق درجة حرارة التشغيل	وظائف إضافية			البطارية	عمر البطارية (ببطارية جديدة)
			زر إعادة الضبط	التحكم في الثواني	مؤشر نهاية عمر البطارية		
QC	Y121	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	○	-	SR626SW قطعة واحدة	٣ سنوات تقريباً
UB	HM5	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	○	-	SR521SW قطعة واحدة	سنتين تقريباً

<نوع بعقربين بمؤشر التاريخ>

العيار	الدقة عند الارتداء على المعصم	نطاق درجة حرارة التشغيل	وظائف إضافية					
			زر إعادة الضبط	التحكم في الثواني	مؤشر انتهاء عمر البطارية	جهاز تحويل التاريخ		
GW	JP6	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	-	-	○	SR920SW قطعة واحدة	٣ سنوات تقريباً

<نوع بثلاثة عقارب بمؤشر التاريخ>

العيار	الدقة عند الارتداء على المعصم	نطاق درجة حرارة التشغيل	وظائف إضافية					
			زر إعادة الضبط	التحكم في الثواني	مؤشر نهاية عمر البطارية	جهاز تحويل التاريخ		
QA	VT821	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	○	-	○	SR621SW قطعة واحدة	٣ سنوات تقريباً
QD	VT321	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	○	-	○	SR920SW قطعة واحدة	٣ سنوات تقريباً
SZ	HE7	من -٥ إلى +٥٠ درجة مئوية	○	○	-	○	SR621SW عند ١	٣ سنوات تقريباً
UN	HT7	من -١٠ إلى +٦٠ درجة مئوية	○	○	○	○	SR920SW قطعة واحدة	٥ سنوات تقريباً

◆ كيفية تحديد رقم العيار

افحص رقم العيار بمراجعة رقم الموديل الخاص بساعتك أو رمز هيكل الساعة الموجود بالجزء الخلفي لهيكل الساعة.

١. البحث حسب رقم الطراز المكوّن من ١٣ رقمًا.

قم بمراجعة رقم الموديل المكون من ١٣ أرقام، والموجود على الضمان المزود مع الساعة. كما يمكنك الاطلاع على الرقم على ملصق المنتج الموجود على الساعة. يشير الرقمان الرابع والخامس إلى رقم العيار الخاص بالساعة.

مثال: إذا كان رقم الموديل "RF-QA0001S10A"، فهذا يعني أن رقم العيار هو "QA".

٢. البحث برقم الموديل المكون من ١٠ أرقام

قم بمراجعة رقم الموديل المكون من ١٠ أرقام، والموجود على الضمان المزود مع الساعة. كما يمكنك الاطلاع على الرقم على ملصق المنتج الموجود على الساعة. يشير الرقمان الثاني والثالث إلى رقم العيار الخاص بالساعة.

مثال: إذا كان رقم الموديل "UN00001B□□"، فهذا يعني أن رقم العيار هو "UN".

٣. البحث برمز هيكل الساعة

راجع كود الهيكل على الجزء الخلفي من ساعتك مثل XXXX-XXXX أو XXXX-XX.

يشير الرقمان أو الأرقام الثلاثة الأولى إلى رقم العيار.

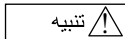
مثال A: عندما يكون رمز هيكل الساعة "UN00-C0"، يكون رقم العيار هو "UN".

مثال B: عندما يكون كود الهيكل هو "VT32-UAA0"، يكون رقم العيار "VT3**".

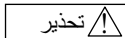
* قد يختلف مكان رمز هيكل الساعة وقد يكون حجم الخط المكتوب به صغيرًا ومن الصعب رؤيته، وفقًا لخصائص الساعات.

* قد تختلف الصور والتوضيحات الواردة بهذا الدليل عن الشكل الفعلي لساعتك، ولكن الوظائف وإجراءات التشغيل كما هي.

(٩) فيما يتعلق بقطع الملحقات

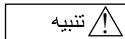


لا تحاول فك الساعة أو تعديلها.



قم بتخزين إبرة السوار/الرباط والأجزاء الصغيرة الأخرى بعيدًا عن متناول الأطفال، وإذا تم ابتلاع أية قطع صغيرة، فاتصل بطبيب على الفور.

(١٠) استجابات الحساسية



إذا لاحظت وجود طفح جلدي أو تهيج جلدك بصورة غير طبيعية؛ نتيجة للمس الساعة أو الرباط فتوقف عن ارتداء الساعة على الفور واستشر طبيبًا.

(١١) فيما يتعلق "باللمعان الضوئي"

قد تشمل بعض الطرز على إضاءة واضحة على العقارب والقرص. اللامعان الضوئي هو طلاء آمن يحتفظ بضوء الشمس والضوء الصناعي بدون استخدام أية مواد مشتعلة، ويشع هذا الضوء في ظروف الإضاءة الخافتة. وحيث يعمل الطلاء على تفريغ الضوء المختزن، سيصبح خافتًا أكثر بمرور الوقت. يعتمد مقدار الضوء الناتج ووقت إشعاع الضوء على عوامل متعددة، عندما يتم تخزين الضوء، مثل: شكل الزجاج وسُمك الطلاء ومستوى السطوع المحيط والمسافة بين الساعة ومصدر الضوء ومستوى امتصاص الضوء. الرجاء العلم أنه عند عدم تخزين طاقة ضوء كافية، قد تشع الساعة ضوءًا ضعيفًا أو تشع ضوءًا لفترة قصيرة فقط.

(١٢) سوار ساعة مقاومة للماء

تستخدم بعض الطرز سوار جلدي أو نيلون معالج بطريقة خاصة لمقاومة العرق ويتم تطبيق امتصاص الماء. يُرجى أخذ العلم أن مقاومة مثل هذا النوع من لسوار الساعات للماء يمكن أن تفقد تأثيرها وذلك تبعاً لمدة وظروف الاستعمال.



(٤) الصدمة

- ١ تأكد من عدم حمل الساعة عند ممارسة رياضات عنيفة، بينما ممارسة الرياضات الخفيفة مثل الجولف وغير ذلك لن يؤثر بشكل عكسي على الساعة.
- ٢ تجنب الصدمة العنيفة كإسقاط الساعة مثلاً على الأرض.

(٥) المجال المغناطيسي

- ١ إذا تم ترك الساعة في مكان قريب من مجال مغناطيسي قوي لفترة زمنية طويلة، فمن الممكن أن يؤدي ذلك إلى مغنطة قطع الساعة، مما يؤدي إلى قصور في أداؤها، فكن حريصاً.
- ٢ يمكن للساعة أن تقدم أو تؤخر مؤقتاً عندما تتعرض لمجال مغناطيسي. ويتم استعادة الدقة الأصلية عندما يتم إبعادها عن المجال المغناطيسي. في هذه الحالة قم بضبط الوقت.

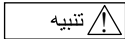


(٦) الاهتزاز

قد تفقد الساعة دقة الوقت عندما تتعرض لاهتزازات قوية كذلك التي تحدث أثناء ركوب دراجات نارية أو استخدام مثقاب أو منشار سلسلي، إلخ.

(٧) درجة الحرارة

في البيئات التي تقل درجة حرارتها عن ٥ درجات مئوية أو تزيد عن ٣٥ درجة مئوية، قد يحدث قصور لأداء الساعة وتتوقف عن العمل.

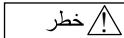


لا تستخدم الساعة في درجات حرارة مرتفعة، كما في حمامات البخار (الساونا). فقد ترتفع درجة حرارة الساعة وتؤدي إلى احتراقها.

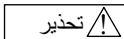
(٨) المواد الكيميائية والغازات، إلخ.

يجب توخي أقصى درجات الحذر عند ملامسة الغازات والزيوت والكيماويات (مثل، ثنر الطلاء، البنزين، المذيبات المختلفة، المنظفات التي تحتوي على مثل تلك المكونات، المواد اللاصقة، الطلاء، الأدوية، العطور، مستحضرات التجميل، إلخ)، وما إلى ذلك. فقد يؤدي ذلك إلى فقدان لون هيكل الساعة وسوار الساعة ووجه المينا. كما يمكن أن يؤدي ذلك إلى فقدان لون أجزاء المكونات المختلفة ذات الأساس الراتنجي وتشوهها وتلفها.

(٢) التعامل مع البطارية

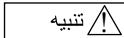


- ١ في حالة ابتلاع بطارية زر أو بطارية عملة، قد يتسبب ذلك في حروق كيميائية أو ثقب للغشاء المخاطي حتى في فترة زمنية قصيرة، وفي أسوأ السيناريوهات قد يتسبب ذلك في الوفاة. لا تترك أبداً بطارية زر أو بطارية عملة في متناول الأطفال.
في حالة ابتلاع عملة زر أو بطارية عملة، أو هناك احتمالية بلع إحداهما، فيجب إزالتها على الفور. يرجى معاملة ذلك كحالة طوارئ واتصل بالطبيب على الفور.



- ٢ لا تقم بإزالة البطارية من الساعة. اتصل بمكان شراء الساعة أو أقرب مركز ORIENT مُعتمد للحصول على مساعدة عندما ترغب في إزالة البطارية.
- ٣ البطارية المستخدمة في هذه الساعة غير قابلة لإعادة الشحن، لذا، لا يمكن إعادة شحنها واستخدامها مرة أخرى. لا تحاول شحن البطارية، حيث قد يؤدي ذلك إلى سخونة زائدة أو انفجار البطارية.
- ٤ قد يحدث طفح جلدي أو أعراض أخرى إذا لامس سائل البطارية المتسرب الجلد. لا تترك البطاريات المستنفدة لفترة زمنية طويلة.

(٣) استبدال البطارية



- ١ البطاريات المستنفدة التي تترك لفترات طويلة في الساعة قد تبدأ في تسريب حمض البطارية، مما قد يؤدي إلى حدوث عطل. تأكد من استبدال البطاريات المستنفدة سريعاً قدر الإمكان.
- ٢ استبدل بطارية الساعة فقط بنوع البطارية المحدد.
- ٣ يتطلب استبدال البطارية أساليب وأدوات معينة وما إلى ذلك. عكس وضع الأقطاب عند إدخال البطارية قد يتسبب في سخونة زائدة أو انفجار البطارية. اتصل بمكان شراء الساعة أو أقرب مركز خدمة ORIENT مُعتمد للحصول على مساعدة عندما ترغب في استبدال البطارية.



- ① يمكن استخدام ساعة مقاومة للماء 30m (3 أشرطة) للاستخدام اليومي أثناء غسل الوجه وغير ذلك، ولكن لا يمكن استخدامها في بيئة ستعمر فيها بالماء.
- ② يمكن استخدام ساعة مقاومة للماء معززة للاستخدام اليومي I 50m (5 أشرطة) أثناء السباحة وغيرها، ولكن لا يمكن استخدامها أثناء أي نوع من أنواع الغوص، بما في ذلك الغوص بدون أجهزة تنفس.
- ③ يمكن استخدام ساعة مقاومة للماء معززة للاستخدام اليومي II 100m أو 200m (10 أشرطة أو ٢٠ شريطاً) أثناء الغوص بدون أجهزة تنفس، ولكن لا يمكن استخدامها عند الغوص مع ارتداء أجهزة التنفس باستخدام أسطوانات أكسجين أو الغوص التثبيعي باستخدام غاز الهيليوم وغير ذلك.
- ④ احتفظ بالتاج مدفوعاً للداخل طول الوقت (في الموضع العادي) أثناء استخدام الساعة. إذا كان زر الضبط من النوع المثبت للأسفل، فتأكد من تثبيته للأسفل بإحكام.
- ⑤ لا تقم بتشغيل التاج أو الأزرار تحت الماء، أو أثناء بلل الساعة. قد يتسرب الماء إلى داخل الساعة ويحبط مقاومة الماء.
- ⑥ إذا كانت ساعتك غير مقاومة للماء، فكن حذراً من رذاذ الماء (أثناء غسل الوجه أو المطر وغير ذلك) والعرق. إذا ابتلت الساعة من الماء أو العرق، فامسح الرطوبة باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة.
- ⑦ حتى مع ساعة مقاومة الماء للاستخدام اليومي، تجنب تدفقات الماء القوية المباشرة على الساعة. يمكن أن يحدث ضغط ماء أعلى من المحدد، الأمر الذي قد يحبط مقاومة الماء.
- ⑧ مع ساعة مقاومة الماء للاستخدام اليومي، اشطف ماء البحر من على هيكل الساعة بعد تعرضها لماء البحر، ثم امسح بالكامل لتجنب التآكل والتأثيرات الأخرى.
- ⑨ تشمل الأجزاء الداخلية للساعة على بعض الرطوبة، قد تسبب في ضباب على الجزء الداخلي من زجاج الساعة عندما يكون الهواء الخارجي أكثر اعتدالاً من درجة الحرارة الداخلية للساعة. إذا كان الضباب مؤقتاً فإنه لا يسبب أي ضرر داخل الساعة، ولكن إذا استمر، أو دخل الماء في الساعة، فاستشر البائع ولا تترك المشكلة بدون علاج.

◆ التعامل مع الساعة

(١) مقاومة الماء

نوع	حالات الإستخدام					
	استعمال التاج تحت الماء واستعمال التاج وعليه قطرات ماء	التعرض الحراري لقطرات من الماء (غسل الوجه، المطر، إلى آخره)	الرياضات المائية (السباحة وغيرها)، الملابس الملائمة للشاطئ (كسفن السراة وغيرها)	الغوص المتعمري بدون استخدام أسطوانة الهواء	الغوص باستعمال أسطوانة الهواء	غوص بغاز مختلط (باستخدام غاز الهيليوم)
غير مقاوم للماء	×	×	×	×	×	بدون WATER RESISTANT (WATER RESIST)
	×	×	×	○	×	WATER RESISTANT (WATER RESIST)
ساعات مقاومة للماء	×	×	○	○	×	مقاوم للماء معزز I للإستعمال اليومي
	×	×	○	○	×	مقاوم للماء معزز II للإستعمال اليومي 50m (5bar)
ساعات الغواصين	×	○	○	○	×	مقاوم للماء معزز II للإستعمال اليومي 100m (10bar) 200m (20bar)
	○	○	○	○	×	ساعة الغواصين للتخليق في الهواء 100m / 150m 200m
	○	○	○	○	×	ساعة غوص للغوص مختلط الغازات He-GAS DIVER'S 200m / 300m /...

* يوصى باستخدام الساعة بشكل صحيح بعد نطاق الاستخدام الوارد أعلاه بعد التحقق من احتياطات مقاومة الهواء في القرص أو خلفية العلية.

ساعة كوارتز تناظرية

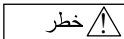
دليل التشغيل

نشكركم لشرائكم مُنتجنا. لضمان الاستعمال لفترة طويلة من الزمن والحصول على أفضل أداء، يُرجى قراءة دليل التشغيل هذا جيداً وأخذ فكرة جيدة عن شروط الضمان. يُرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل هذا في متناول يدك للرجوع إليه مستقبلاً.

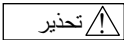
◆ تنبيهات من أجل السلامة

تأكد تماماً من التقيد بالتعليمات المشار إليها بالعلامات التالية أدناه لتقادي تعرّضك أنت أو أي من الأشخاص الآخرين المعنيين لأي أخطار بدنية محتملة أو تلف للممتلكات.

... التمييز باستخدام هذا الرمز يدل على محتويات تُمثل **خطر وشيك** للوفاة أو إصابة خطيرة عند استخدام المنتج بأي طريقة مختلفة عن التعليمات الموفرة.



... هذه العلامة تشير إلى أن المضمون قد **ينطوي على احتمال حدوث وفاة أو الإصابة بجروح خطيرة** إذا تم استعمال المنتج بأي طريقة تختلف عن التعليمات الواردة.



... هذه العلامة تشير إلى أن المضمون قد **ينطوي على احتمال إصابة الأشخاص بجروح أو حدوث أضرار مادية** وذلك فقط في حالة استعمال المنتج بأي طريقة تختلف عن التعليمات الواردة.

